

U.S. Department of Justice

Washington, DC 20530

Exhibit A to Registration Statement**Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended**

INSTRUCTIONS. Furnish this exhibit for EACH foreign principal listed in an initial statement and for EACH additional foreign principal acquired subsequently. The filing of this document requires the payment of a filing fee as set forth in Rule (d)(1), 28 C.F.R. § 5.5(d)(1). Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit A form at <https://www.fara.gov>.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required by the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide this information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the FARA Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the FARA Unit's webpage: <https://www.fara.gov>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <https://www.fara.gov>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .22 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, FARA Unit, Counterintelligence and Export Control Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name of Registrant Teneo Strategy LLC	2. Registration Number 6698
---	--------------------------------

3. Primary Address of Registrant
280 Park Avenue, 4th Floor
New York, NY 10017

4. Name of Foreign Principal Public Investment Fund	5. Address of Foreign Principal Alra'idah Digital City, Building MU04, Al Nakhil District P.O. Box 6847, Riyadh 11452 Kingdom of Saudi Arabia
--	--

6. Country/Region Represented
Kingdom of Saudi Arabia

7. Indicate whether the foreign principal is one of the following:

☒ Government of a foreign country¹

☐ Foreign political party

☐ Foreign or domestic organization: If either, check one of the following:

☐ Partnership

☐ Committee

☐ Corporation

☐ Voluntary group

☐ Association

☐ Other (*specify*) _____

☐ Individual-State nationality _____

8. If the foreign principal is a foreign government, state:

a) Branch or agency represented by the registrant
Public Investment Fund

b) Name and title of official with whom registrant engages
Kevin Foster, Global Head of Communications

¹ "Government of a foreign country," as defined in Section 1(e) of the Act, includes any person or group of persons exercising sovereign de facto or de jure political jurisdiction over any country, other than the United States, or over any part of such country, and includes any subdivision of any such group and any group or agency to which such sovereign de facto or de jure authority or functions are directly or indirectly delegated. Such term shall include any faction or body of insurgents within a country assuming to exercise governmental authority whether such faction or body of insurgents has or has not been recognized by the United States.

9. If the foreign principal is a foreign political party, state:

- a) Name and title of official with whom registrant engages

- b) Aim, mission or objective of foreign political party

10. If the foreign principal is not a foreign government or a foreign political party:

- a) State the nature of the business or activity of this foreign principal.

b) Is this foreign principal:

- | | |
|---|--|
| Supervised by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| Owned by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| Directed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| Controlled by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| Financed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| Subsidized in part by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |

11. Explain fully all items answered "Yes" in Item 10(b).

12. If the foreign principal is an organization and is not owned or controlled by a foreign government, foreign political party or other foreign principal, state who owns and controls it.

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, and subject to the penalties of 18 U.S.C. § 1001 and 22 U.S.C. § 618, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this statement filed pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, that he/she is familiar with the contents thereof, and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date

Printed Name

Signature

September 4, 2021

Lawrence Carnevale

Sign

/s/ Lawrence Carnevale

Sign

Sign

Sign

U.S. Department of Justice

Washington, DC 20530

Exhibit B to Registration Statement**Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended**

INSTRUCTIONS. A registrant must furnish as an Exhibit B copies of each written agreement and the terms and conditions of each oral agreement with his foreign principal, including all modifications of such agreements, or, where no contract exists, a full statement of all the circumstances by reason of which the registrant is acting as an agent of a foreign principal. Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit B form at <https://www.fara.gov>.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required for the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide the information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the FARA Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the FARA Unit's webpage: <https://www.fara.gov>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <https://www.fara.gov>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .32 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, FARA Unit, Counterintelligence and Export Control Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name of Registrant

Teneo Strategy LLC

2. Registration Number

6698

3. Name of Foreign Principal

Public Investment Fund

Check Appropriate Box:

4. ☒ The agreement between the registrant and the above-named foreign principal is a formal written contract. If this box is checked, attach a copy of the contract to this exhibit.
5. ☐ There is no formal written contract between the registrant and the foreign principal. The agreement with the above-named foreign principal has resulted from an exchange of correspondence. If this box is checked, attach a copy of all pertinent correspondence, including a copy of any initial proposal which has been adopted by reference in such correspondence.
6. ☐ The agreement or understanding between the registrant and the foreign principal is the result of neither a formal written contract nor an exchange of correspondence between the parties. If this box is checked, give a complete description below of the terms and conditions of the oral agreement or understanding, its duration, the fees and expenses, if any, to be received.
7. What is the date of the contract or agreement with the foreign principal? August 2 and 19, 2021
8. Describe fully the nature and method of performance of the above indicated agreement or understanding.

The registrant will provide the foreign principal with international communications and stakeholder engagement consulting services with respect to two projects as described in the attached agreements. For the performance of the "Focused Strategy and Structure Diagnostic Project," the foreign principal will pay the registrant \$1,860,000 (in 12 monthly installments of \$155,000). For the performance of "Project Wedge," the foreign principal will pay the registrant \$837,500. Note that while the agreements are dated August 2 and 19, 2021, they were not fully executed until August 25, 2021.

9. Describe fully the activities the registrant engages in or proposes to engage in on behalf of the above foreign principal.

See attachment.

10. Will the activities on behalf of the above foreign principal include political activities as defined in Section 1(o) of the Act¹.

Yes ☒ No ☐

If yes, describe all such political activities indicating, among other things, the relations, interests or policies to be influenced together with the means to be employed to achieve this purpose. The response must include, but not be limited to, activities involving lobbying, promotion, perception management, public relations, economic development, and preparation and dissemination of informational materials.

See attachment.

11. Prior to the date of registration² for this foreign principal has the registrant engaged in any registrable activities, such as political activities, for this foreign principal?

Yes ☐ No ☒

If yes, describe in full detail all such activities. The response should include, among other things, the relations, interests, and policies sought to be influenced and the means employed to achieve this purpose. If the registrant arranged, sponsored, or delivered speeches, lectures, social media, internet postings, or media broadcasts, give details as to dates, places of delivery, names of speakers, and subject matter. The response must also include, but not be limited to, activities involving lobbying, promotion, perception management, public relations, economic development, and preparation and dissemination of informational materials.

Set forth below a general description of the registrant's activities, including political activities.

Set forth below in the required detail the registrant's political activities.

Date	Contact	Method	Purpose
------	---------	--------	---------

12. During the period beginning 60 days prior to the obligation to register³ for this foreign principal, has the registrant received from the foreign principal, or from any other source, for or in the interests of the foreign principal, any contributions, income, money, or thing of value either as compensation, or for disbursement, or otherwise?

Yes ☐ No ☒

If yes, set forth below in the required detail an account of such monies or things of value.

Date Received	From Whom	Purpose	Amount/Thing of Value
---------------	-----------	---------	-----------------------

Total

13. During the period beginning 60 days prior to the obligation to register⁴ for this foreign principal, has the registrant disbursed or expended monies in connection with activity on behalf of the foreign principal or transmitted monies to the foreign principal?

Yes ☐ No ☒

If yes, set forth below in the required detail and separately an account of such monies, including monies transmitted, if any.

Date	Recipient	Purpose	Amount
------	-----------	---------	--------

¹ "Political activity," as defined in Section 1(o) of the Act, means any activity which the person engaging in believes will, or that the person intends to, in any way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

^{2,3,4} Pursuant to Section 2(a) of the Act, an agent must register within ten days of becoming an agent, and before acting as such.

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, and subject to the penalties of 18 U.S.C. § 1001 and 22 U.S.C. § 618, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this statement filed pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, that he/she is familiar with the contents thereof, and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date

Printed Name

Signature

September 4, 2021

Lawrence Carnevale

Sign

/s/ Lawrence Carnevale

Sign

Sign

Sign

Teneo Strategy LLC
Exhibit B for Public Investment Fund
Attachment

9. Describe fully the activities the registrant engages in or proposes to engage in on behalf of the above foreign principal.

The registrant will provide the foreign principal with international communications and stakeholder engagement consulting services with respect to two projects, described in the attached agreements as: 1) "Focused Strategy and Structure Diagnostic Project"; and 2) "Project Wedge." Under each project, the registrant will work to deliver an international communications and stakeholder engagement plan that will help position the foreign principal, "PIF", as a sophisticated global investment organization with a solid track record and a targeted investment strategy.

The registrant's activities shall involve: demonstrating how PIF is enabling the creation of new sectors and opportunities and driving transformation in Saudi Arabia; enabling stakeholders to fully appreciate PIF's current and future contributions to society, and communicating PIF's focus on generating sustainable returns for the benefit of the economic growth and diversification of the economy of Saudi Arabia and its people.

The registrant's services will include: preparing for crisis response and issue management; determining external perceptions through stakeholder research and analysis and reputational benchmarking; strengthening, testing and finalizing PIF's narrative; media relations including the creation of a press office, media targeting and engagement, and message and media training; and creative efforts including the development of brand guidelines and the creation and launch of websites.

10. Will the activities on behalf of the above foreign principal include political activities as defined in Section 1(o) of the Act. Yes ☒ No ☐

If yes, describe all such political activities indicating, among other things, the relations, interests or policies to be influenced together with the means to be employed to achieve this purpose. The response must include, but not be limited to, activities involving lobbying, promotion, perception management, public relations, economic development, and preparation and dissemination of informational materials.

The registrant's activities with respect to both projects will not include advocacy before the U.S. government but may include communications with members of the U.S. media on behalf of the foreign principal as part of the services outlined above.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Services Contract

between

The Public Investment Fund

and

Teneo Strategy LLC

in connection with Focused Strategy & Structure
Diagnostic Project

Dated 2 August 2021

Corresponding to 23 Dul-Hujja 1442 H

عقد خدمات

بين

صندوق الاستثمارات العامة

و

تينيو ستراتيغي المحدودة

فيما يتعلق بتشخيص الاستراتيجية والبنية المركزة.

بتاريخ ٢ اغسطس ٢٠٢١
الموافق ٢٣ ذو الحجة ١٤٤٢

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

This contract and all its appendices (herein referred to as (the “Contract”) is entered by and between:

أبرم هذا العقد بجميع ملاحقه (ويشار إليهم فيما بعد بـ "العقد") بين كل من:

1) **The Public Investment Fund**, a government fund established by Royal Decree No. (24/M) and dated 25/6/1391H, having its Head Office at Alra'idah Digital City, Building MU04, Al Nakhil District, P.O. Box 6847, Riyadh 11452, Kingdom of Saudi Arabia, (hereinafter referred to as the “**First Party**”), and

(١) **صندوق الاستثمارات العامة**، وهو صندوق حكومي تأسس بموجب مرسوم ملكي رقم (٢٤/م) وتاريخ (١٣٩١/٦/٢٥هـ) وعنوان مركزه الرئيسي في مجمع الرائدة المدينة الرقمية، مبنى MU04، حي النخيل، ص.ب. ٦٨٤٧، الرمز البريدي ١١٤٥٢، الرياض، المملكة العربية السعودية، (ويشار إليه فيما بعد بـ "الطرف الأول")، و

2) **Teneo Strategy LLC** a limited liability company incorporated pursuant to the laws of the state of Delaware and registered in Delaware under file number 4944124 dated February 23, 2011, having its head office address at 280 Park Avenue, 4th Floor, New York, NY 10017, USA, (hereinafter referred to as the “**Second Party**”).

(٢) **تينيو ستراتيغي المحدودة** وهي شركة ذات مسؤولية محدودة مؤسسة وفقاً لأنظمة الولايات المتحدة الأمريكية والمسجلة في ولاية ديلاوير بموجب ملف رقم ٤٩٤٤١٢٤ وتاريخ ٢٣/٢/٢٠١١م وعنوان مركزها الرئيسي في ٢٨٠ بارك أفنيو ص.ب. ١٠٠١٧، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية، (ويشار إليه فيما بعد بـ "الطرف الثاني").

The First Party and Second Party hereinafter referred to as the "Parties".

يشار إلى الطرف الأول والطرف الثاني مجتمعين فيما يلي بـ "الطرفان" أو "الطرفين" حسب ما يقتضيه سياق النص.

PREAMBLE:

تمهيد:

A. Whereas the Second Party is specialized in providing strategic consulting and communications advisory services;

أ. حيث أن الطرف الثاني متخصص في تقديم خدمات الاستشارات الاستراتيجية واستشارات في مجال الاتصالات.

B. Whereas the First Party desires to retain certain services as described in Appendix (1) (Services);

ب. وحيث أن الطرف الأول يرغب في الحصول على خدمات معينة حسب التفصيل الوارد في الملحق رقم (١) (الخدمات)،

Now therefore the Parties hereto, having due capacity and authority, agree as follows:

فقد اتفق الطرفان وهما بكامل الأهلية المعتبرة شرعاً ونظماً على ما يلي:

1. Definitions

١. التعاريف

Unless the context otherwise requires, the following terms have the following meanings:

يكون للمصطلحات التالية المعاني المبينة أمام كل منها، وذلك ما لم يقتضي سياق النص غير ذلك:

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

“Affiliate” means, in relation to a body corporate or partnership, any subsidiary or holding entity of such body corporate or partnership, and any subsidiary of any such holding company, in each case from time to time.

"الشركات التابعة" فيما يتعلق بأي شخصية اعتبارية أو شراكة، أي شركة تابعة أو مالكة لمثل هذه الشخصية الاعتبارية أو الشراكة، وأي شركة تابعة لهذه الشركة المالكة، في كل حالة على حدة من وقت لآخر.

“Applicable Law” has the meaning given in Article (24).

"النظام المطبق" بحسب المعنى الموضح في المادة (٢٤).

“Business Day” means the official business days of the First Party.

"يوم عمل" يوم عمل بحسب أيام العمل الرسمية للطرف الأول.

“Contract” means this contract and documents referred to in Article (2).

"العقد" هذا العقد والوثائق المشار إليها في المادة (٢).

“Effective Date” means the starting date for providing the Services as set out in Article (6).

"تاريخ النفاذ" تاريخ بداية تقديم الخدمات، حسب ما نصت عليه المادة (٦).

“Fees” has the meaning given in Article (5).

"الرسوم" بحسب المعنى الموضح في المادة (٥).

“Force Majeure” has the meaning given in Article (17).

"القوة القاهرة" بحسب المعنى الموضح في المادة (١٧).

“Services” has the meaning given in preamble (B).

"الخدمات" بحسب المعنى الموضح في الفقرة (ب) من التمهيد.

“Team Members” has the meaning given in Article (4).

"فريق العمل" بحسب المعنى الموضح في المادة (٤).

“The First Party’s Intellectual Property Rights” has the meaning given in Article (13).

"حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول" بحسب المعنى الموضح في المادة (١٣).

“Services Intellectual Property Rights” has the meaning given in Article (13).

"حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات" بحسب المعنى الموضح في المادة (١٣).

2. Contract Documents

٢. وثائق العقد

The recitals set forth above and the following documents attached hereto are intended to be, and shall be construed as, an integral part of this Contract:

يشكل التمهيد الوارد أعلاه والوثائق التالية المرفقة بهذا العقد جزء لا يتجزأ من هذا العقد:

Appendix No. (1) Services.

الملحق رقم (١) الخدمات.

Appendix No. (2) Team Members.

الملحق رقم (٢) فريق العمل.

Appendix No. (3) Fees.

الملحق رقم (٣) الرسوم.

In case of any contradiction between the terms of this Contract and any of its appendices, the terms of the Contract shall prevail.

وفي حال وجود أي تعارض بين أحكام العقد وأي من ملاحقه فيكون لأحكام هذا العقد الأولوية في التطبيق.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

3. Services

٣. الخدمات

- أ. يلتزم الطرف الثاني بتقديم الخدمات على النحو المحدد في الملحق رقم (١) (الخدمات).
- ب. يقر الطرف الثاني للطرف الأول أن لديه المهارات المهنية والموارد البشرية والفنية اللازمة لتقديم تلك الخدمات.
- ج. يلتزم الطرف الثاني بأداء الخدمات بشكل كامل، مع ضمان جودتها وصلاحياتها وملاءمتها لما أعدت له. وفي حال وجود أي خطأ أو قصور في تقديم الخدمات عما هو وارد في نطاق الخدمات، فسيقوم الطرف الثاني بتصحيح أو تعديل أو إعادة أداء هذه الخدمات خلال مدة أقصاها عشرة (١٠) أيام عمل من تاريخ إشعاره بذلك من قبل الطرف الأول بدون أية مطالبة مالية إضافية. وفي حال عدم التزام الطرف الثاني بتعديل الخطأ أو القصور خلال المدة المشار إليها أعلاه، يحق للطرف الأول تصحيح أو تعديل أو إعادة أداء هذه الخدمات على حساب الطرف الثاني. وفي هذه الحالة، يحق للطرف الأول استقطاع هذه المبالغ من أي مستحقات للطرف الثاني ترتبت بناء على هذا العقد أو أي عقد آخر مع الطرف الأول.
- د. للطرف الأول في أي وقت أثناء مدة العقد أن يقوم بمراجعة الخدمات ومدى تطابقها مع ما يقدمه الطرف الثاني في تقاريره أو فواتيره، كما أن للطرف الأول الحق في أن يقوم بهذه المراجعة في مكاتب الطرف الثاني متى تطلب الأمر ذلك بعد إعطائه إشعاراً مكتوباً بمهلة مسبقاً قدرها ثلاثة (٣) أيام عمل، ويشمل حق المراجعة الاطلاع على جميع الوثائق والمستندات المتصلة بأداء الخدمات.
- هـ. على الطرف الثاني أن يتقيد بجميع الأنظمة واللوائح والقواعد والقرارات الصادرة عن الجهات المختصة فيما يتعلق بتأدية الخدمات، وأن يتحمل جميع الرسوم والمصروفات التي تقررها تلك الجهات، كما أنه يتحمل المسؤولية والغرامات المقررة أياً كان نوعها بسبب مخالفته لتلك الأنظمة واللوائح والقرارات.
- ا. The Second Party shall provide the Services as set out in Appendix No. (1) (Services).
- ب. The Second Party represents to the First Party that it has the required professional skills, personnel and technical resources to provide the Services.
- ج. The Second Party shall ensure full and proper performance of the Services and guarantee their quality, validity and suitability for the intended purpose. In case of any fault or failure in the performance of the Services as compared to the scope of Services, the Second Party shall within ten (10) Business Days from the date of the First Party's notice of such fault or failure, with no additional cost to the First Party, rectify, modify or re-implement the Services. Otherwise, the First Party will have the right to have the Services rectified, modified or re-implemented on the Second Party's account. In this case, the First Party has the right to deduct such amounts from any dues of the Second Party resulting from this Contract or any other contract the Second Party has with the First Party.
- د. The First Party may, at any time, during the period of the Contract, review the Services and its conformity to what is provided by the Second Party in its reports or invoices, and First Party may also conduct such review if necessary at the Second Party's premises after giving the Second Party three (3) Business Days prior written notice. Such review right shall include access to any documents related to the performance of the Services.
- هـ. The Second Party shall adhere to all laws, regulations and resolutions issued by the competent authorities, with respect to the performance of the Services. The Second Party shall bear all fees and expenses determined by such authorities, and also any penalties, whatsoever, arising from violation of such laws, regulations and decisions.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

4. Team Members and Due Care

٤. فريق العمل والعناية اللازمة

- a. The Second Party undertakes to dedicate a team of its employees having the experience and expertise to deliver the Services to the First Party whose names, titles, qualifications and requirements are described in Appendix No. (2) (Team Members).
- أ. يتعهد الطرف الثاني بتكريس فريق عمل ممن يعملون لديه من ذوي الخبرة والاختصاص لتقديم الخدمات للطرف الأول، حسب الأسماء والمسميات والمؤهلات والمتطلبات الموضحة في الملحق رقم (٢) (فريق العمل).
- b. The Second Party shall not, except in case of annual or sick leaves, change any of its Team Members without the prior written consent of First Party, The Second Party has to seek such consent in writing ten (10) Business Days before the date of such required change.
- ب. لا يجوز للطرف الثاني - فيما عدا حالات الإجازات السنوية والمرضية - أن يغير أي من أعضاء فريق العمل إلا بموافقة خطية مسبقة من الطرف الأول، والتي يجب أن يطلبها الطرف الثاني خطياً قبل عشرة (١٠) أيام عمل من تاريخ التغيير المطلوب.
- c. In case of resignation or absence of any Team Member for any reason, the Second Party shall notify the First Party of such resignation or absence within three (3) Business Days.
- ج. في حال استقالة أو تغيب أي من أعضاء فريق العمل لأي سبب كان، يجب على الطرف الثاني إشعار الطرف الأول خلال ثلاثة (٣) أيام عمل من تاريخ الاستقالة أو التغيب.
- d. The First Party may request the replacement of a Team Member by written notice to the Second Party, and the Second Party shall appoint a substitute acceptable to the First Party within three (3) Business Days from the notice date, without prejudice to the First Party's right to subsequently evaluate the performance of any substitute Team Member and whether to accept or reject such substitute.
- د. للطرف الأول أن يطلب تغيير أي من أعضاء فريق العمل بموجب إشعار خطي موجه إلى الطرف الثاني. ويجب على الطرف الثاني توفير بديل خلال ثلاثة (٣) أيام عمل من تاريخ إشعاره بذلك، مع عدم الإخلال بحق الطرف الأول في تقييم وقبول أو رفض أي عضو بديل أو جديد.
- e. The Second Party shall perform the Services and carry out its obligations under this Contract with all due care and efficiency in accordance with the applicable professional standards and practices, observe sound management practices, employ appropriate advanced technology.
- هـ. يلتزم الطرف الثاني بأداء الخدمات وتنفيذ التزاماته بموجب هذا العقد بالعناية والكفاءة اللازمة ووفقاً للأساليب والممارسات المهنية ذات العلاقة، وبمراعاة الممارسات الإدارية السليمة، وباستخدام التقنيات المتقدمة المناسبة.

5. Fees and Payment

٥. الرسوم والدفع

- a. In consideration for the Services provided by the Second Party, the First Party shall pay the fees set out in Appendix No. (3) (Fees).
- أ. مقابل الخدمات التي يقدمها الطرف الثاني، يقوم الطرف الأول بدفع الرسوم الموضحة في الملحق رقم (٣) (الرسوم).

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

- b. Payments due to the Second Party shall be made against invoices delivered to the First Party as outlined in Appendix No. (3) (Fees). The First Party shall settle the invoice within thirty (30) Business Days from the First Party's acceptance of the relevant services and supporting documents.
- ب. تدفع المبالغ المستحقة للطرف الثاني بموجب فواتير تقدم إلى الطرف الأول وفق ما هو موضح في الملحق رقم (٣) (الرسوم). يقوم الطرف الأول بتسوية الفواتير خلال ثلاثين (٣٠) يوم عمل من تاريخ قبوله للخدمات ذات العلاقة والمستندات المؤيدة.
- c. The Second Party acknowledged that it shall not claim any additional fees or amounts (not included in this Contract) without the prior written approval of the authorized representative of the First Party.
- ج. يقر الطرف الثاني بأنه لا يحق له مطالبة الطرف الأول بأي رسوم أو مبالغ إضافية (غير مشمولة في هذا العقد) ما لم يتم الحصول على الموافقة الخطية المسبقة على ذلك من قبل الشخص المفوض للطرف الأول.

6. Term

٦. المدة

This Contract shall commence from January 21, 2021 ("Effective Date") and shall expire on January 20, 2022 unless terminated earlier pursuant to Article (7).

يبدأ هذا العقد من تاريخ ٢١ يناير ٢٠٢١ ("تاريخ النفاذ") وينتهي بتاريخ ٢٠ يناير ٢٠٢٢ ما لم يتم إنهائه قبل ذلك وفقاً للمادة (٧).

7. Termination and Withdrawal of Work

٧. إنهاء العقد وفسخ العمل

- a. The First Party may terminate the Contract at any time for cause or without cause pursuant to a Seven (7) Business Days prior written notice of termination to the Second Party. In the event of termination, the First Party shall pay the Second Party its Fees which have been incurred and approved by the First Party up until such termination date.
- أ. يجوز للطرف الأول إنهاء العقد في أي وقت بسبب أو دون سبب وذلك بموجب إشعار خطي للطرف الثاني قبل الإنهاء بسبعة (٧) أيام عمل. وفي حالة الإنهاء يدفع الطرف الأول الأتعاب التي تكبدها الطرف الثاني ووافق عليها الطرف الأول حتى تاريخ الإنهاء.
- b. The First Party has the right to withdraw the work from the Second Party and complete the remaining Services on the Second Party's account in any of the following cases:
- ب. للطرف الأول الحق في سحب العمل وأداء باقي الخدمات على حساب الطرف الثاني وذلك في أي من الحالات الآتية:
1. If the Second Party has not performed the Services as per its contractual obligations, the First Party's requirements and instructions, or is delayed in its execution of the Services in manner where it is not expected to complete them in the prescribed time, provided that a five (5) Business Days prior written warning of termination is sent to the Second Party.
 ١. إذا لم يقم الطرف الثاني بأداء الخدمات حسب بنود العقد أو متطلبات وتعليمات الطرف الأول أو تأخر في أداء الخدمات على نحو لا يتوقع معه إكمالها في الوقت المحدد وفقاً لتقدير الطرف الأول، شريطة أن يسبق ذلك توجيه إنذار مكتوب مدته خمس (٥) أيام عمل للطرف الثاني.
 2. If it is proven that the Second Party, either by itself or through others, directly or indirectly, paid any money or provided any benefit or promised to do so, in order to enter into this Contract. This does not
 ٢. إذا ثبت أن الطرف الثاني قد شرع بنفسه أو بوساطة غيره بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بدفع شيء من المال أو أي قدم أي منفعة أخرى أو

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات**

abrogate the Second Party from any criminal liability in respect of such actions. Upon the occurrence of such case, the First Party also shall have the right to terminate any other agreements entered into with the Second Party.

وعد بأي من ذلك في سبيل الحصول على هذا العقد، ولا يلغي ذلك مسؤولية الطرف الثاني الجنائية عن تلك التصرفات. وعند حدوث أي من الحالات المذكورة في هذه الفقرة، يحق للطرف الأول أيضاً إنهاء أي اتفاقية أخرى مبرمة مع الطرف الثاني.

3. If the Second Party failed to perform any its obligations under this Contract, abandons it, assigns or sub-contracts wholly or partly without the First Party's prior written consent.

٣. إذا أخل الطرف الثاني بأي التزام من التزاماته بموجب هذا العقد أو تخلى عنه أو قام بتحويله أو تنازل عنه دون الحصول على موافقة مكتوبة مسبقة من الطرف الأول.

4. If the Second Party is declared bankrupt or insolvent, requests declaration of bankruptcy or insolvency, is put under receivership, dissolved or liquidated.

٤. إذا أفلس الطرف الثاني أو طلب إشهار إفلاسه أو ثبت إعساره أو صدر أمر بوضعه تحت الحراسة أو بدأ في إجراءات التصفية.

8. Tax**٨. الضرائب**

The Second Party shall be liable for such taxes, fees and other impositions as may be levied under Applicable Law, the amount of which is deemed to have been included in the Fees. The Second Party acknowledges that the First Party is required under Applicable Law to deduct from payment of each installment of the Fees an amount equal to the tax percentage applied on this Contract, and pay the deducted amount on behalf of the Second Party to the General Authority of Zakat and Tax of the Kingdom of Saudi Arabia. For the avoidance of doubt, if the value added tax ("VAT") is required by Applicable Law, the Fees contained in this Contract shall be exclusive of such VAT, which will be added separately in each invoice

يلتزم الطرف الثاني بدفع الضرائب والرسوم والأعباء الأخرى التي يفرضها النظام المطبق والتي يعتبر مبلغها مشمولاً ضمن الرسوم، ويدرك الطرف الثاني إن الطرف الأول ملزم بموجب النظام المطبق بخصم مبلغ يعادل النسبة الضريبية المطبقة على هذا العقد من كل دفعه من الرسوم، ودفع ذلك المبلغ المخصوم نيابة عن الطرف الثاني إلى الهيئة العامة للزكاة والدخل في المملكة العربية السعودية. ومنعاً للشك، في حال كانت ضريبة القيمة المضافة ملزمة وفقاً للنظام المطبق، تكون الرسوم الواردة في هذا العقد غير مشمولة بهذه الضريبة والتي ستضاف بشكل منفصل في كل فاتورة.

9. Conflict of Interest**٩. تعارض المصالح**

Neither the Second Party nor its Team Members nor its Affiliates (or any of its subcontractors) shall engage, either directly or indirectly, in any business or professional activities which conflict or would raise conflict of interest with the activities assigned to them under this Contract.

لا يجوز للطرف الثاني أو فريق عمله أو الشركات التابعة له (أو أي من يتعاقد معه الطرف الثاني من الباطن) أن يقوموا بشكل مباشر أو غير مباشر بأي أعمال أو أنشطة مهنية تتعارض أو قد ينتج عنها تعارض مصالح مع الأعمال الموكلة إليهم بمقتضى هذا العقد.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

10. Subcontracting

١٠. التعاقد من الباطن

- a. The Second Party shall not subcontract all or any part of the Services without the First Party's prior written consent. Such written consent shall not exempt the Second Party from its liabilities or obligations under the Contract and the Second Party shall remain liable for all actions, default or negligence of the subcontractor, its agents or employees as if they were the actions, default or negligence of the Second Party.
- أ. لا يجوز للطرف الثاني أن يتعاقد من الباطن لأداء جميع الخدمات أو أي جزء منها دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول، ولا تعفي هذه الموافقة الطرف الثاني من المسؤوليات والالتزامات المترتبة عليه بموجب هذا العقد، ويظل الطرف الثاني مسؤولاً عن كل تصرف أو خطأ أو إهمال يصدر من جانب أي متعاقد معه من الباطن أو من وكلائه أو من العاملين لديه كما لو كان صادراً عن الطرف الثاني.
- b. The Second Party shall ensure that its contracts with subcontractors include the obligations in this Contract.
- ب. يلتزم الطرف الثاني بأن يضمن عقود المتعاقدين معه من الباطن نصاً يقضي بـسريان الالتزامات الواردة في هذا العقد.

11. Liability and Indemnity

١١. المسؤولية والتعويض

- a. The Second Party shall be fully responsible for performing its obligations stated in the Contract within the agreed upon phases, specifications, and periods and with the standard and quality required by the First Party.
- أ. يكون الطرف الثاني مسؤولاً مسؤولية كاملة عن أداء التزاماته المترتبة بموجب هذا العقد حسب المراحل والمواصفات والمدد الزمنية المتفق عليها، وبمستوى الجودة التي يتطلبها الطرف الأول.
- b. Without prejudice to First Party's right to terminate the Contract, in the event of a default, negligence or impediment to the progress of work and performance of Services by the Second Party or any of its Team Members which the Second Party could have avoided by taking the necessary precautions, and such default, negligence or impediment causes any kind of damage to, or increase to the expected expenses of, the First Party then the Second Party shall be fully and unlimitedly liable for any resulting material or moral damages or consequences. If the contribution of the Second Party or its Team Members to the default, negligence or impediment was deemed partial, at the discretion of the First Party, then the Second Party liability shall be partial and proportional to its contribution to such default, negligence or impediment.
- ب. مع عدم الإخلال بحق الطرف الأول في إنهاء العقد، في حال حدوث أي خطأ أو إهمال أو معوق لسير العمل وأداء الخدمات من قبل الطرف الثاني أو فريق عمله، وكان بإمكان الطرف الثاني تفاديه باتخاذ الاحتياطات اللازمة، وتسبب هذا الخطأ أو الإهمال أو المعوق في حدوث ضرر للطرف الأول بأي شكل من الأشكال، أو بزيادة الأعباء والمصروفات على الطرف الأول عما هو متوقع، يكون الطرف الثاني مسؤولاً مسؤولية كاملة وغير محددة عن كل ما يترتب على ذلك من تعويض أو تبعات سواء كانت مادية أو معنوية. وفي حال كانت مساهمة الطرف الثاني أو أي من فريق عمله في حدوث الخطأ أو الإهمال أو المعوق مساهمة جزئية وفق تقدير الطرف الأول، يعتبر الطرف الثاني مسؤولاً مسؤولية جزئية ويسأل عن الضرر بمقدار مساهمته في حدوث الخطأ أو الإهمال.
- c. In the event that the Second Party becomes in delay for delivering the Service on the agreed upon due date(s), the First Party has the right to impose a delay fine on the Second Party for each day of delay to be calculated
- ج. يحق للطرف الأول في حال تأخر الطرف الثاني في تسليم الخدمات حسب المواعيد المتفق عليها فرض غرامة تأخير على الطرف الثاني عن كل يوم تأخير،

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

on the basis of dividing the total value of the Contract by the total number of days during which the Services must be provided and deduct the amounts corresponding to the delayed days, however such delay fine shall not exceed (10%) of the total value of this Contract. In addition to the delay fine, the First Party shall be freely entitled to exercise all of its remedies and rights provided under this Contract. In this case, the First Party has the right to deduct such fine from any dues of the Second Party resulting from this Contract or any other contract the Second Party has with the First Party.

- d. If the First Party exercises his right mentioned in Section (c) above, the delay fine shall become due without need to serve any notice, file any legal action or prove any damage or losses, provided that the delay is not caused by an action attributed to the First Party.

- e. The Second Party acknowledges that upon the occurrence of any delay to executing this Contract caused by it, the First Party shall have the right to suspend any payments whether related to this Contract or any other agreements with the Second Party.

12. Confidentiality

- a. The Second Party undertakes to treat as secret and confidential, and shall not at any time for any reason disclose or permit to be disclosed to any person or otherwise make use of or permit use of any information obtained under the Contract for any purpose other than the performance of the Services. If, for the purpose of performing the Services, it is required to disclose such information or any part thereof, the Second Party shall obtain the prior written consent from the First Party and acknowledges that it will be fully liable for any breach of the confidentiality, without prejudice to First Party's right of recourse, if it is in the First Party's interest.

ويتم احتساب الغرامة عبر تقسيم كامل قيمة العقد على مجموع الأيام التي يجب تسليم الخدمات خلالها، ومن ثم خصم المبالغ المقابلة لأيام التأخير بشرط ألا تتجاوز غرامة التأخير ما يعادل (١٠%) من إجمالي قيمة هذا العقد. وبالإضافة إلى غرامة التأخير، يكون للطرف الأول الحق في الحصول على جميع التعويضات والحقوق المنصوص عليها في هذا العقد. وفي هذه الحالة، يحق للطرف الأول استقطاع هذه الغرامة من أي مستحقات للطرف الثاني ترتبت بناء على هذا العقد أو أي عقد آخر مع الطرف الأول.

- د. في حالة استخدام الطرف الأول لحقه المشار إليه في الفقرة (ج) أعلاه، تستحق غرامة التأخير دون الحاجة لتقديم أي إشعار أو اتخاذ أي إجراء قانوني أو إثبات على وقوع ضرر أو خسائر، ما لم يكن التأخير قد حدث بسبب يعزى للطرف الأول.

- هـ. يقر الطرف الثاني أنه في حال حدوث أي تأخير في تنفيذ هذا العقد يكون هو المتسبب به، فيحق للطرف الأول إيقاف أية دفعات متصلة بهذا العقد أو بأي اتفاقيات أخرى مع الطرف الثاني.

١٢. السرية

- أ. يتعهد الطرف الثاني بمعاملة جميع المعلومات المتصلة بموضوع هذا العقد أو التي حصل عليها نتيجة لأدائه الخدمات بسرية تامة، ويقر الطرف الثاني بأنه لن يقوم في أي وقت بالإفصاح أو يسمح بالإفصاح عنها لأي شخص أو استخدامها أو السماح باستخدامها لأي غرض كان عدا ما هو مرتبط بأداء الخدمات المتفق عليها. وفي حال الحاجة إلى الإفصاح عن هذه المعلومات أو أي منها بغرض أداء الخدمات، يلتزم الطرف الثاني بالحصول على الموافقة الكتابية المسبقة من الطرف الأول، ويقر الطرف الثاني بأنه سيكون مسؤولاً مسؤولية كاملة عن أي مخالفة لهذه السرية يرتكبها ذلك الشخص، وذلك دون الإخلال بحق الطرف الأول بالرجوع على ذلك الشخص متى كان هذا في مصلحته.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

- b. The provisions of this Article shall be applied to all Team Members of the Second Party, its subcontractors and Affiliates. The Second Party shall, after receiving the First Party's prior written consent to share information with third parties, impose similar obligations on the receiving parties in order to ensure maintaining the confidentiality of information prior to disclosing any information related to the Contract.
- ب. تسري أحكام هذه المادة على فريق عمل الطرف الثاني والمتعاقدين معه من الباطن والشركات التابعة له. كما يلتزم الطرف الثاني، بعد حصوله على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الأول لمشاركة المعلومات مع أطراف أخرى، بفرض التزامات مثيلة للحفاظ على سرية المعلومات قبل إفصاحه لهم بأية معلومات متصلة بموضوع العقد.
- c. These obligations will not apply to information which the Second Party as the recipient can demonstrate: (i) is or becomes legally available to the public; (ii) is legally known to, or legally in the position of, the Second Party prior to the date hereof, (iii) is legally obtained from a third party who owes no obligation of confidence in respect of it; (iv) is or has been independently developed by the Second Party without use or reference to any confidential information or breach of this Contract.
- ج. لا ينطبق التزام السرية على المعلومات التي يتلقاها الطرف الثاني ويستطيع أن يثبت بـ (أ) أنها متاحة للجمهور حال تلقيها أو أصبحت كذلك فيما بعد بطريقة نظامية؛ أو (ب) أنها كانت معروفة للطرف الثاني أو في حوزته بشكل نظامي قبل تلقيها من الطرف الأول؛ أو (ج) أنه حصل عليها بشكل نظامي من طرف ثالث لا يتمتع بأي التزام للسرية مرتبط بها؛ أو (د) أنه تم تطويرها بشكل مستقل من قبل الطرف الثاني دون استخدام أو الإشارة إلى المعلومات السرية ودون الإخلال بهذا العقد.
- d. As an exception to the above, the Second Party may disclose confidential information to the extent that is requested pursuant to, or required by, Applicable Law, regulation or order of any court or other governmental, regulatory or supervisory body; provided, however, that prior to any such compelled disclosure, the Second Party shall, to the extent legally permitted, give the First Party reasonable advance written notice to allow the First Party to object to such use or disclosure of confidential information. In all cases the disclosure of the confidential information must be limited only by the requirement of the relevant authorities.
- د. وكاستثناء مما ذكر أعلاه، يكون الطرف الثاني مخولاً بالإفصاح عن المعلومات السرية بموجب القانون والأنظمة والتعليمات أو بموجب طلب أي من الهيئات العامة أو الإدارية أو القضائية شريطة أن يقدم للطرف الأول إشعاراً خطياً ومهلة كافية للاعتراض على استعمال أو الإفصاح عن المعلومات السرية. وفي جميع الأحوال يجب أن يكون الإفصاح عن المعلومات السرية محصوراً بالحد المطلوب من قبل الجهة ذات العلاقة.
- e. The Second Party undertakes to return all the First Party's documents and any relevant property which may be in its possession or under its control, upon accomplishment of the Services or termination of the Contract. The Second Party may not retain a copy of such documents except to satisfy any legal, regulatory requirements and subject to this Section 12.
- أ. يتعهد الطرف الثاني فور انتهاء العقد أو إنهائه، بإعادة جميع المستندات والممتلكات التي حصل عليها من الطرف الأول لأداء عمله. ولا يجوز للطرف الثاني الاحتفاظ بنسخ من هذه المستندات، باستثناء تلبية أي متطلبات قانونية أو سياسية وتخضع للبند (١٢).
- f. The Second Party shall not refer to the First Party, the Services or the Contract in any announcement, statement, disclosure or proposal before obtaining the prior written consent of the First Party. The Second
- ب. لا يجوز للطرف الثاني الإشارة في أي إعلان أو بيان أو إفصاح أو عرض إلى الطرف الأول أو العقد أو الخدمات قبل حصوله على موافقة خطية مسبقة

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Party is also prohibited from referring to the First Party for any promotional or advertising purpose before obtaining the prior written consent of the First Party.

من الطرف الأول. كما يحظر على الطرف الثاني الإشارة إلى الطرف الأول لأغراض الترويج أو الدعاية قبل حصوله على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول.

13. Intellectual Property Rights

١٣. حقوق الملكية الفكرية

a. The parties foresee that the Second Party or Team Members may make, conceive, develop and/or create Intellectual Property in the course of providing the Services.

أ. يعلم الطرفان أن الطرف الثاني أو أفراد فريق العمل قد يكتشفون أو يطورون أو يخترعون ملكيات فكرية أثناء تقديم الخدمات.

b. In this Article:

ب. في هذه المادة:

1) Intellectual Property Right means an invention, utility model, trade mark, service mark, business name, work which is subject matter of copyright or related rights, industrial design, patent, know-how, trade secret and any other intellectual property right of any nature whatsoever throughout the world (whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for the same) which:

١) يقصد بحق الملكية الفكرية أي اختراع، أو نموذج منفعة، أو علامة تجارية، أو علامة خدمة، أو اسم لعمل تجاري، أو عمل يكون موضوعاً لحقوق النشر أو حقوق مماثلة، أو تصميم صناعي، أو براءة اختراع، أو معرفة عملية، أو سر تجاري، وغيرها من حقوق الملكية الفكرية أياً كانت طبيعتها في العالم (سواء كانت مسجلة أو غير مسجلة، وتشتمل على كافة تطبيقات أو حقوق تطبيقها) والتي:

I. relates to or is useful in connection with the business or service of the First Party ("The First Party's Intellectual Property Rights"); or

I. تتعلق بأعمال أو خدمات الطرف الأول أو ذات فائدة مرتبطة

بها ("حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول")؛ أو

II. is invented, developed, created or acquired by the Second Party or the Team Members (whether alone or jointly with any other person) specifically and exclusively for the First Party in the course of providing the Services during the course of this Contract ("Services Intellectual Property Rights");

II. يقوم الطرف الثاني أو فريق العمل باختراعها، أو تطويرها، أو

إنشائها، أو الحصول عليها (بشكل منفرد أو مع أي شخص آخر) بشكل خاص وحصري للطرف الأول في سياق تقديم الخدمات أثناء مدة هذا العقد ("حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات")؛

2) Services IP Materials means any documents (whether in electronic, paper or other form) constituting or relating to any Services Intellectual Property Right.

٢) تعني مواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات أي وثائق (سواء كانت إلكترونية أو مطبوعة أو غير ذلك) تشكل أو تتعلق بأي حق للملكية الفكرية الخاصة بالخدمات.

c. The Second Party hereby agrees and shall procure that each Team Member agrees that based on the type of subject matter, all available intellectual property rights in any Services Intellectual Property Rights, unless otherwise inalienable, would be exclusively owned by

ج. يوافق الطرف الثاني بموجب هذا العقد ويضمن موافقة كل فرد من فريق العمل على أن جميع حقوق الملكية الفكرية المتصلة بحقوق الملكية الفكرية الخاصة

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

the First Party which arise in the course of performing the Services.

بالخدمات والتي نشأت وقت تقديم الخدمات، مملوكة بشكل حصري للطرف الأول، ما لم تكن تلك الحقوق غير قابلة للنقل.

d. The Second Party agrees and shall procure that each Team Member agrees to sign all documents and do all other acts which the First Party requests (at its expense) to enable the First Party to enjoy the full benefits of this Article.

د. يوافق الطرف الثاني بموجب هذا العقد ويضمن موافقة كل فرد من فريق العمل على التوقيع على كافة الوثائق والقيام بجميع الأعمال التي يطلبها الطرف الأول (على نفقته) وذلك لضمان تمتعه بجميع الحقوق المنصوص عليها في هذه المادة.

e. The Second Party and Team Members may only use the First Party's Intellectual Property Rights and Services IP Materials to perform their obligations under this Contract, and shall not disclose any of the First Party's Intellectual Property Rights or Services IP Materials to any third party without the prior written consent of the First Party.

هـ. لا يمكن للطرف الثاني أو فريق العمل استخدام حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول أو مواد أو حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات إلا من أجل أداء التزاماتهم بموجب هذا العقد، كما يجب على الطرف الثاني وفريق العمل عدم الإفصاح عن أي من حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول أو مواد أو حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات لأي طرف ثالث دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول.

f. The Second Party further agrees that it will not claim ownership rights to the work which is subject matter of copyright, or any derivative, compilation, sequel or series, or related work either created by Second Party or by the First Party.

و. يوافق الطرف الثاني كذلك على أنه لا يحق له المطالبة بملكية الحقوق لأي عمل يكون موضوعاً لحقوق النشر، أو أي جزء مشتق منها، أو مادة مجمعة أو تتمة أو سلسلة أو أي عمل مرتبط به سواء تم إنشاؤه من قبل الطرف الثاني أو الطرف الأول.

g. The Second Party shall and shall procure that each Team Member shall immediately transfer to the First Party all Services IP Materials in their possession or under their control when this Contract expires or terminates for any reason, or at any time when the First Party requests transfer. No copies or other record of any Services IP Materials may be retained by the Second Party except with the prior written consent of the First Party.

ز. يجب على الطرف الثاني بشكل فوري نقل، وأن يضمن قيام كل فرد من فريق العمل بنقل كافة مواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات للطرف الأول مما يكون في حوزتهم أو تحت سيطرتهم عند انتهاء فترة العقد أو إخائه لأي سبب، أو في أي وقت يطلب منه الطرف الأول نقلها. ولا يمكن للطرف الثاني الاحتفاظ بأي نسخ أو سجل لمواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول.

h. The Services and Services IP Materials are furnished solely for the First Party's internal use and shall not be disclosed in whole or in part to any third party.

ح. يتم تقديم الخدمات ومواد الملكية الفكرية الخاصة بها بشكل حصري لأغراض الاستخدام الداخلي من قبل الطرف الأول ولا يمكن الإفصاح عنها أو أي جزء منها لأي طرف ثالث.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

14. Second Party's Representations and Undertakings

١٤. إقرارات وتعهدات الطرف الثاني

The Second Party acknowledges and undertakes the following:

يقر ويتعهد الطرف الثاني بما يلي:

- a. It has been duly incorporated pursuant to the laws of the state of Delaware, and has submitted a valid copy of the relevant documents to the first party. أ. أنه مؤسس بشكل قانوني بموجب الأنظمة المعمول بها في ولاية ديلاوير، وقد قدم نسخ سارية من المستندات المؤيدة لذلك للطرف الأول.
- b. It has the full right, authority and capacity to enter into this Contract and full the obligations thereunder and that the Contract is legal, enforceable and binding in accordance with its terms. ب. أنه يملك كامل الحق والصلاحيات والقدرة على توقيع هذا العقد، وتنفيذ الالتزامات الواردة فيه، ويشكل هذا العقد التزاماً نظامياً وملزماً ونافذاً وفقاً لشروطه.
- c. It is in compliance with the Applicable Law and all relevant laws and procedures necessary to maintain all licenses, permits and certificates required to provide the Services pursuant to this Contract, and it has submitted a valid copy of the relevant documents to the first party. ج. أنه ملتزم بالنظام المطبق وبجميع الأنظمة والإجراءات ذات العلاقة الضرورية للمحافظة على جميع التراخيص والتصاريح والشهادات المطلوبة لتنفيذ الخدمات وفقاً لهذا العقد، وقد قدم نسخ سارية من المستندات المؤيدة لذلك للطرف الأول.
- d. Its license has never been suspended or cancelled. د. أنه لم يسبق أن تم سحب أي من تراخيصه مؤقتاً أو إلغائها.
- e. It has never been subject to sanctions, penalties or fines. هـ. أنه لم يسبق أن تم فرض أي إجراءات جزائية أو عقوبات أو غرامات عليه.
- f. The Team Members (as well as employees of its approved subcontractor by the First Party) shall continue to be employed by the Second Party's (or its subcontractor as the case may be) and under its sponsorship (or the sponsorship of its subcontractors) in the case of non-Saudi employees. The Second Party shall be responsible for obtaining all permits, licenses and any other documents that may be required to enable its Team Members to perform the Services in a manner that will not delay, impede or affect First Party's interests. و. أن يظل فريق العمل (إضافة إلى العاملين لدى المتعاقدين من الباطن المعيّنين من قبله في حال موافقة الطرف الأول على ذلك) يعملون لديه فقط وتحت إشرافه (أو لدى المتعاقدين من الباطن حسب الحال) وفي حال العاملين الغير سعوديين يظلون تحت كفالاته (أو كفالة المتعاقدين من الباطن حسب الحال)، وأن يكون مسؤولاً عن الحصول على جميع الرخص والأذونات والوثائق الأخرى التي تمكن فريق العمل من أداء مهامهم بشكل لا تتعرض معه مصالح الطرف الأول لأي تأخير أو معوق.

15. Assignment of Contract

١٥. التنازل عن العقد

The obligations of the Second Party under this Contract are direct obligations and it shall not, without the prior written consent of First Party, assign or transfer any of its rights or obligations thereunder to any other party.

تعتبر التزامات الطرف الثاني بموجب هذا العقد التزامات مباشرة ولا يجوز له إحالة العقد أو التنازل عن أي من حقوقه أو التزاماته أو تفويض أي من مسؤولياته لأي طرف آخر دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الأول.

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات****16. Waiver of Rights****١٦. التنازل عن الحقوق**

Failure by a Party to assert its rights under this Contract shall not be deemed a waiver of such rights, nor shall any waiver be implied from any act or omission. No waiver by a Party with respect to any right shall extend to any subsequent breach of the terms hereof unless such waiver explicitly provides otherwise.

إن عدم قيام أي طرف بممارسة حقوقه بموجب هذا العقد لا يعتبر تنازل عن تلك الحقوق، كما أن أي تصرف أو إغفال لا يوحي ضمناً بالتنازل عن أية حقوق. لا يسري تنازل أي طرف عن أي حق على أي إخلال لاحق بشروط هذا العقد ما لم ينص ذلك التنازل صراحةً على غير ذلك.

17. Force Majeure**١٧. القوة القاهرة**

The failure of a party to fulfill any of its obligations under this Contract shall not be considered to be a breach of, or default under, this Contract insofar as such inability arises from any event that is unpredictable and outside of the reasonable control of a party and which affects such Party's performance of its obligations under this Contract, including, without limitation, fire, floods, accidents, declared and undeclared war and military operations, economic sanctions, regulatory requirements and instructions and administrative and judicial orders in the Kingdom of Saudi Arabia ("Force Majeure"), provided that the party affected by such an event has taken all reasonable precautions, due care and reasonable alternative measures in order to carry out the terms and conditions of this Contract and has informed the other party as soon as possible about the occurrence of such an event.

لا يعتبر عدم أداء أحد الطرفين لالتزاماته إخلالاً بهذا العقد إذا كان هذا العجز ناشئاً عن أي حدث غير متوقع وخارج عن الإرادة والسيطرة المعقولة لأي طرف مما يؤثر على أداء التزاماته بموجب هذا العقد، ويشمل - على سبيل المثال لا الحصر - الحريق والفيضانات والحوادث والحرب المعلنة وغير المعلنة والعمليات العسكرية والخطر الاقتصادي والمتطلبات والتعليمات النظامية أو أي من الأوامر أو الأحكام الصادرة من جهات إدارية أو قضائية في المملكة العربية السعودية ("القوة القاهرة") بشرط أن يكون الطرف المتضرر من القوة القاهرة قد اتخذ جميع الاحتياطات المعقولة والعناية الواجبة والتدابير اللازمة، وذلك بغرض تنفيذ شروط وأحكام هذا العقد وقد أبلغ الطرف الآخر في أقرب وقت ممكن عن وقوع مثل هذا الحدث.

18. Modifications**١٨. التعديلات**

This Contract can only be modified by written agreement between the Parties.

لا يجوز تعديل هذا العقد إلا باتفاق كتابي بين الطرفين.

19. Notice**١٩. الإخطارات**

Any notice, or other communication required under this Contract must be in writing and must be delivered by hand, registered mail or internationally recognized air courier service, or e-mail to the designated person of the relevant Party at the respective address below:

يجب أن تكون الإخطارات والمراسلات بموجب هذا العقد مكتوبة، ويجب أن يتم تسليمها مئولة باليد أو بواسطة البريد المسجل أو خدمة بريد جوي معروفة عالمياً أو بواسطة البريد الإلكتروني إلى أي من الأشخاص المعنيين بالنسبة لكل طرف على العناوين التالية:

a. The First Party:

أ. بالنسبة للطرف الأول:

عناية: إدارة العقود والمشتريات

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات**

The attention of: Contracts and Procurement
Department

Public Investment Fund

Alra'idah Digital City, Building MU04, Al Nakhil
District, P.O. Box 6847, Riyadh 11452, Kingdom
of Saudi Arabia

Telephone: +966 11 813 5231

E-mail: Procurement@pif.gov.sa

صندوق الاستثمارات العامة

مجمع الرائدة المدينة الرقمية، مبنى MU04، حي النخيل، ص.ب.

٦٨٤٧، الرمز البريدي ١١٤٥٢، الرياض، المملكة العربية السعودية

الهاتف: ٩٦٦ ١١ ٨١٣ ٥٢٣١ +

البريد الإلكتروني: Procurement@pif.gov.sa

b. The Second Party:

The attention of: Steven Sullivan with a copy to:
General Counsel

Teneo Strategy LLC

280 Park Avenue, 4th Floor

New York, NY 10017, USA

Telephone: 212-886-3000

E-mail: steven.sullivan@teneo.com

ب. بالنسبة للطرف الثاني:

عناية: ستيفان سوليفان

تينيو الاستراتيجية المحدودة

٢٨٠ بارك أفينو، الدور الرابع

نيويورك، ١٠٠١٧، الولايات المتحدة الأمريكية

الهاتف: ٢١٢-٨٨٦-٣٠٠٠

البريد الإلكتروني: steven.sullivan@teneo.com

Any such notice, request or other communication shall be deemed to have been delivered (a) when delivered, if delivered by hand against a confirmation of delivery, (b) three Business Days after it is deposited with the registered mail service provider or internationally recognized air courier service, (c) the day of sending, if by e-mail prior to 3:00 p.m. (Riyadh time) on any Business Day or the next Business Day if sent by e-mail after 3:00 p.m. (Riyadh time) on any Business Day or on any day other than a Business Day.

ويعتبر أي من تلك الإخطارات أو المراسلات قد تم تسليمها (أ) عند التسليم، في حالة التسليم مناولاً باليد مقابل إيصال تأكيد استلام، (ب) بعد ثلاثة أيام عمل من تاريخ إيداعها لدى مزود خدمة البريد المسجل أو البريد الجوي والمعروف عالمياً، (ج) في يوم الإرسال، في حال الإرسال بواسطة البريد الإلكتروني قبل الساعة الثالثة مساءً (بتوقيت الرياض) من أي يوم عمل، أو في يوم العمل التالي في حال الإرسال بواسطة البريد الإلكتروني بعد الساعة الثالثة مساءً (بتوقيت الرياض) من أي يوم عمل أو في أي يوم ليس يوم عمل.

20. Authorized Representatives

٢٠. الممثلون المفوضون

Any action required or permitted to be taken, and any document required or permitted to be executed, under this Contract by the First Party or the Second Party may be taken or executed by the authorized representatives specified below or any person thereunto authorized in writing by such representatives.

يقوم باتخاذ أي تصرف أو توقيع أي وثيقة مما يكون مطلوباً أو مسموحاً به طبقاً لأحكام هذا العقد نيابة عن الطرف الأول أو الطرف الثاني الممثلون المفوضون المحددون أدناه أو أي شخص يخول في ذلك كتابة من قبل الممثل المفوض.

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات**

The authorized representatives are:

الممثلون المفوضون هم:

For the First Party:

عن الطرف الأول:

Chief Operating Officer, Mr. Bander A. Mogren

رئيس الإدارة العامة للخدمات المشتركة، الأستاذ بندر بن مقرن.

For the Second Party:

عن الطرف الثاني:

Chief Financial Officer, Mr. Steven Sullivan

رئيس الإدارة المالية، الأستاذ ستيفان سوليفان

21. Language**٢١. اللغة**

This Contract (except for the appendices attached thereto) has been executed in the Arabic and English language, which the English language shall be the binding and controlling language for all matters relating to the meaning or interpretation of this Contract. The appendices to the Contract are stated in the English language which shall be the controlling language thereof.

أبرم هذا العقد (باستثناء الملاحق المرفقة به) باللغة العربية و اللغة الإنجليزية و ستكون اللغة الإنجليزية هي اللغة الملزمة وتكون لها الحجية في كافة الأمور المتعلقة بمعنى العقد أو تفسيره، وحررت ملاحق العقد باللغة الإنجليزية التي ستكون اللغة الملزمة وتكون لها الحجية في كافة الأمور المتعلقة بمعنى تلك الملاحق أو تفسيرها.

22. Comprehensiveness of the Contract**٢٢. شمولية العقد**

This Contract sets out all the terms, conditions and undertakings agreed between the Parties and supersedes and replaces any prior agreements or understanding relating to the subject matter of the Contract. No agent or representative of any Party shall have the right to make any statements, undertakings, representations, promises, assurances or arrangements not expressly reflected in this Contract and neither Party shall be liable or responsible for any such statements, undertakings, representations, promises, assurances and arrangements.

يتضمن هذا العقد جميع الاتفاقات والاشتراطات والتعهدات التي اتفق عليها الطرفان ويحل محل أي اتفاقات أو مفاهيم سابقة تتعلق بموضوع العقد أو الخدمات، وليس لأي وكيل أو ممثل لأي من الطرفين سلطة الإدلاء بأية بيانات أو تعهدات أو وعود أو اتفاقات غير منصوص عليها في هذا العقد، ولا تكون تلك البيانات أو التعهدات أو الوعود أو الاتفاقات ملزمة لأي من الطرفين ولن يكونا مسؤولين عنها.

23. Survival Articles**٢٣. المواد السارية بعد انقضاء العقد**

The rights and obligations set forth under Article 12 (Confidentiality) and Article 13 (Intellectual Property Rights) shall survive the expiry or termination of the Contract for whatsoever reason.

تبقى أحكام المواد (١٢ - السرية) و (١٣ - حقوق الملكية الفكرية) سارية وناذرة حتى بعد انقضاء العقد أو إنهائه لأي سبب كان.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

24. Applicable Law and Settlement of Disputes

The Contract shall be subject to, construed and implemented according to the laws, regulations, instructions, decrees and any other instruments having the force in the Kingdom of Saudi Arabia (the “**Applicable Law**”). In the event of any dispute or controversy arising between the First Party and the Second Party in this respect which cannot be settled amicably, the matter in dispute shall be referred for final settlement to the competent Saudi court in the Kingdom of Saudi Arabia.

٢٤. النظام الواجب التطبيق وتسوية المنازعات

يكون تنفيذ هذا العقد وتفسيره وفقاً للأنظمة واللوائح والتعليمات والقرارات وأي أداة نظامية معمول بها في المملكة العربية السعودية (“**النظام المطبق**”), وكل خلاف قد ينشأ في هذا الشأن ولا يتوصل فيه إلى تسوية ودية بين الطرفين يحال إلى الجهة القضائية المختصة في المملكة العربية السعودية للفصل فيه بشكل نهائي.

25. Counterparts

This Contract may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed, when signed, an original, but all of which shall constitute one and the same instrument.

٢٥. نسخ العقد

يجوز توقيع هذا العقد بأي عدد من النسخ المتطابقة والمستقلة وتعتبر كل منها عند توقيعها نسخة أصلية ولكن جميع النسخ المتطابقة مجتمعة تعتبر وثيقة واحدة.

26. Signature

In witness hereof, the Parties executed this Contract in three original copies and hereby each party certifies that it has obtained an original copy.

٢٦. التوقيع

وإثباتاً لما تقدم، أبرم الطرفان هذا العقد من عدد ثلاث نسخ أصلية، ويقر كل طرف بموجبه بمحصله على نسخة أصلية.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

On behalf of the First Party

Mr. Bander A. Mogren

Chief Operating Officer

نيابةً عن الطرف الأول

الأستاذ / بندر بن مقرن

رئيس الإدارة العامة للخدمات المشتركة

Signature: _____ التوقيع:

02.August.2021

On behalf of the Second Party

Mr. Steven Sullivan

Chief Financial Officer

نيابةً عن الطرف الثاني

الأستاذ / ستيفان سوليفان

رئيس الإدارة المالية

Signature: _____ التوقيع:

25.August.2021

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Appendix No. (1) Services

ملحق رقم (١) الخدمات

The Second Party shall deliver the following to the First Party in accordance with the timeline:

Teneo will work to deliver an international communications and stakeholder engagement plan that will help position PIF as a sophisticated global investment organization with a solid track record and a targeted investment strategy. This involves demonstrating how PIF is enabling the creation of new sectors and opportunities and driving transformation in Saudi Arabia; while enabling stakeholders to fully appreciate the Fund's current and future contributions to society, and communicating PIF's focus on generating sustainable returns for the benefit of the economic growth and diversification of the economy of Saudi Arabia and its people.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Appendix No. (2) Team Members**ملحق رقم (٢) فريق العمل**

The Second Party undertakes to dedicate the following Team Members to deliver the Services to the First Party:

Phase	Name	Title	Qualifications	Languages	Years of Experience	List of Experiences
All 6 Phases	Paul Keary	Chief Operating Officer	Co-founder of Teneo and Global COO; ME experience at Teneo and previously	English	20+ years	Co-founder and COO of Teneo; SMD at FTI Consulting; Head of North America at Financial Dynamics; senior management role at global communications firm focused on the ME, head of communications at Xerox; has experience working on the ground in Saudi Arabia
	Tim Burt	Vice Chairman	Vice Chairman at Teneo; experience across the ME, financial firms, and international orgs	English	20+ years	Vice Chairman at Teneo, works with international clients on corporate, financial, restructuring & M&A comms, clients include auto industry, CPG, oil & gas, former

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

						journalist at the FT; has experience working on the ground in Saudi Arabia
	Stephen Cohen	Senior Managing Director	SMD at Teneo, former journalist, experience in the ME and with financial firms	English	20+ years	SMD at Teneo, former financial journalist for Bloomberg, former vice president in the executive office at Goldman Sachs, works on clients across public companies, PE firms and high profile individuals; has experience working on the ground in Saudi Arabia
	Jeff Sindone	Senior Managing Director	SMD at Teneo, leader of Teneo Studios (internal digital creative function)	English	20+ years	SMD at Teneo, expert in brand reputation, former partner at Brunswick and leader of internal creative agency MechantCantos, former president of Forum Media, former broadcast

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

						journalist at ABC, CBS, Fox
	Sparky Zivin	Senior Managing Director	SMD at Teneo and head of Teneo Research; deep experience in stakeholder research / primary research	English	15+ years	SMD and Head of Teneo Research, data-driven advisory for clients including Boeing, GE, Pfizer, PwC, Facebook, Google, Walmart
	Andy Parnis	Managing Director	MD at Teneo in Dubai, experience in the ME	English	10+ years	MD at Teneo, specializes in EMEA companies as well as complex M&A transactions, former MD at Finsbury
	Michael Osborne	Senior Vice President	SVP at Teneo, experience in the ME	English	7+ years	SVP at Teneo, works on executive positioning, litigation, public affairs across sports & entertainment, oil & gas, and food & beverage industries
	Melissa Mackreath	Senior Vice President	SVP at Teneo, experience in ME	English	7+ years	SVP at Teneo, works across tech, retail, food and beverage, financial

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

						services, oil & gas and commercial property sectors; has experience working on the ground in Saudi Arabia
	Emily Johns	Associate	Associate at Teneo, experience in the ME	English	3+ years	Associate at Teneo, works across oil & gas, food & beverage, cryptocurrency, pharmaceutical and utility industries; has experience working on the ground in Saudi Arabia
	Maie Ahmed	Managing Director	Expertise in corporate and government communications; reputation management; experience working with the GCC and SWFs;	English, Arabic	14	Partner and Head of Dubai Office for Consulum; past experience advising SWFs; past experience working on M&A transactions

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات****Appendix No. (3) Fees****ملحق رقم (٣) الرسوم**

Phase	Deliverable	Estimated Timeline	Capped Fees in USD
All 6 phases - The project is contemplated to tackle many tasks at once, including setting the baseline and beginning to set the strategy, complete stakeholder mapping and execute the engagement plan. We have broken this down in months vs. Phases.	Ongoing throughout term	12 months	\$1,860,000 payable monthly in equal installments of \$155,000 per month

Travel expenses should be capped at 10% of the total value of the contract and subject to prior consent of an authorized person at PIF.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Services Contract

between

The Public Investment Fund

and

Teneo Strategy LLC

in connection with Project Wedge.

Dated 11 Muharam 1443H
Corresponding to 19 August 2021G

عقد خدمات

بين

صندوق الاستثمارات العامة

و

تينيو ستراتيغي المحدودة

فيما يتعلق بمشروع ويدج.

بتاريخ ١١ محرم ١٤٤٣ هـ
الموافق ١٩ أغسطس ٢٠٢١ م

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

This contract and all its appendices (herein referred to as (the “**Contract**”) is entered by and between:

أبرم هذا العقد بجميع ملاحقه (ويشار إليهم فيما بعد بـ "العقد") بين كل من:

1) **The Public Investment Fund**, a government fund established by Royal Decree No. (24/M) and dated 25/6/1391H, having its Head Office at Alra'idah Digital City, Building MU04, Al Nakhil District, P.O. Box 6847, Riyadh 11452, Kingdom of Saudi Arabia, (hereinafter referred to as the “**First Party**”), and

(١) **صندوق الاستثمارات العامة**، وهو صندوق حكومي تأسس بموجب مرسوم ملكي رقم (٢٤/م) وتاريخ (١٣٩١/٦/٢٥هـ) وعنوان مركزه الرئيسي في مجمع الرائدة المدينة الرقمية، مبنى MU04، حي النخيل، ص.ب. ٦٨٤٧، الرمز البريدي ١١٤٥٢، الرياض، المملكة العربية السعودية، (ويشار إليه فيما بعد بـ "الطرف الأول")، و

2) **Teneo Strategy LLC** a limited liability company incorporated pursuant to the laws of the state of Delaware and registered in Delaware under file number 4944124 dated February 23, 2011, having its head office address at 280 Park Avenue, 4th Floor, New York, NY 10017, USA, (hereinafter referred to as the “**Second Party**”).

(٢) **تينيو ستراتيغي المحدودة** وهي شركة ذات مسؤولية محدودة مؤسسة وفقاً لأنظمة الولايات المتحدة الأمريكية والمسجلة في ولاية ديلاوير بموجب ملف رقم ٤٩٤٤١٢٤ وتاريخ ٢٣/٢/٢٠١١م وعنوان مركزها الرئيسي في ٢٨٠ بارك أفينيو ص.ب. ١٠٠١٧، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية، (ويشار إليه فيما بعد بـ "الطرف الثاني").

The First Party and Second Party hereinafter referred to as the “**Parties**”.

يشار إلى الطرف الأول والطرف الثاني مجتمعين فيما يلي بـ "الطرفان" أو "الطرفين" حسب ما يقتضيه سياق النص.

PREAMBLE:

تمهيد:

A. Whereas the Second Party is specialized in providing strategic consulting and communications advisory services;

أ. حيث أن الطرف الثاني متخصص في تقديم خدمات الاستشارات الاستراتيجية واستشارات في مجال الاتصالات.

B. Whereas the First Party desires to retain certain services as described in Appendix (1) (**Services**);

ب. وحيث أن الطرف الأول يرغب في الحصول على خدمات معينة حسب التفصيل الوارد في الملحق رقم (١) (**الخدمات**).

Now therefore the Parties hereto, having due capacity and authority, agree as follows:

فقد اتفق الطرفان وهما بكامل الأهلية المعتبرة شرعاً ونظماً على ما يلي:

1. Definitions

١. التعاريف

Unless the context otherwise requires, the following terms have the following meanings:

يكون للمصطلحات التالية المعاني المبينة أمام كل منها، وذلك ما لم يقتضي سياق النص غير ذلك:

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

“Affiliate” means, in relation to a body corporate or partnership, any subsidiary or holding entity of such body corporate or partnership, and any subsidiary of any such holding company, in each case from time to time.

"الشركات التابعة" فيما يتعلق بأي شخصية اعتبارية أو شركة، أي شركة تابعة أو مالكة لمثل هذه الشخصية الاعتبارية أو الشركة، وأي شركة تابعة لهذه الشركة المالكة، في كل حالة على حدة من وقت لآخر.

“Applicable Law” has the meaning given in Article (24).

"النظام المطبق" بحسب المعنى الموضح في المادة (٢٤).

“Business Day” means the official business days of the First Party.

"يوم عمل" يوم عمل بحسب أيام العمل الرسمية للطرف الأول.

“Contract” means this contract and documents referred to in Article (2).

"العقد" هذا العقد والوثائق المشار إليها في المادة (٢).

“Effective Date” means the starting date for providing the Services as set out in Article (6).

"تاريخ النفاذ" تاريخ بداية تقديم الخدمات، حسب ما نصت عليه المادة (٦).

“Fees” has the meaning given in Article (5).

"الرسوم" بحسب المعنى الموضح في المادة (٥).

“Force Majeure” has the meaning given in Article (17).

"القوة القاهرة" بحسب المعنى الموضح في المادة (١٧).

“Services” has the meaning given in preamble (B).

"الخدمات" بحسب المعنى الموضح في الفقرة (ب) من التمهيد.

“Team Members” has the meaning given in Article (4).

"فريق العمل" بحسب المعنى الموضح في المادة (٤).

“The First Party’s Intellectual Property Rights” has the meaning given in Article (13).

"حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول" بحسب المعنى الموضح في المادة (١٣).

“Services Intellectual Property Rights” has the meaning given in Article (13).

"حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات" بحسب المعنى الموضح في المادة (١٣).

2. Contract Documents

٢. وثائق العقد

The recitals set forth above and the following documents attached hereto are intended to be, and shall be construed as, an integral part of this Contract:

يشكل التمهيد الوارد أعلاه والوثائق التالية المرفقة بهذا العقد جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد:

Appendix No. (1) Services and Fees.

الملحق رقم (١) الخدمات والرسوم.

In case of any contradiction between the terms of this Contract and any of its appendices, the terms of the Contract shall prevail.

وفي حال وجود أي تعارض بين أحكام العقد وأي من ملاحقه فيكون لأحكام هذا العقد الأولوية في التطبيق.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

3. Services

٣. الخدمات

- a. The Second Party shall provide the Services as set out in Appendix No. (1) (Services). أ. يلتزم الطرف الثاني بتقديم الخدمات على النحو المحدد في الملحق رقم (١) (الخدمات).
- b. The Second Party represents to the First Party that it has the required professional skills, personnel and technical resources to provide the Services. ب. يقر الطرف الثاني للطرف الأول أن لديه المهارات المهنية والموارد البشرية والفنية اللازمة لتقديم تلك الخدمات.
- c. The Second Party shall ensure full and proper performance of the Services and guarantee their quality, validity and suitability for the intended purpose. In case of any fault or failure in the performance of the Services as compared to the scope of Services, the Second Party shall within ten (10) Business Days from the date of the First Party's notice of such fault or failure, with no additional cost to the First Party, rectify, modify or re-implement the Services. Otherwise, the First Party will have the right to have the Services rectified, modified or re-implemented on the Second Party's account. In this case, the First Party has the right to deduct such amounts from any dues of the Second Party resulting from this Contract or any other contract the Second Party has with the First Party. ج. يلتزم الطرف الثاني بأداء الخدمات بشكل كامل، مع ضمان جودتها وصلاحياتها وملاءمتها لما أعدت له. وفي حال وجود أي خطأ أو قصور في تقديم الخدمات عما هو وارد في نطاق الخدمات، فسيقوم الطرف الثاني بتصحيح أو تعديل أو إعادة أداء هذه الخدمات خلال مدة أقصاها عشرة (١٠) أيام عمل من تاريخ إشعاره بذلك من قبل الطرف الأول بدون أية مطالبة مالية إضافية. وفي حال عدم التزام الطرف الثاني بتعديل الخطأ أو القصور خلال المدة المشار إليها أعلاه، يحق للطرف الأول تصحيح أو تعديل أو إعادة أداء هذه الخدمات على حساب الطرف الثاني. وفي هذه الحالة، يحق للطرف الأول استقطاع هذه المبالغ من أي مستحقات للطرف الثاني ترتبت بناء على هذا العقد أو أي عقد آخر مع الطرف الأول.
- d. The First Party may, at any time, during the period of the Contract, review the Services and its conformity to what is provided by the Second Party in its reports or invoices, and First Party may also conduct such review if necessary at the Second Party's premises after giving the Second Party three (3) Business Days prior written notice. Such review right shall include access to any documents related to the performance of the Services. د. للطرف الأول في أي وقت أثناء مدة العقد أن يقوم بمراجعة الخدمات ومدى تطابقها مع ما يقدمه الطرف الثاني في تقاريره أو فواتيره، كما أن للطرف الأول الحق في أن يقوم بمراجعة المراجعة في مكاتب الطرف الثاني متى تطلب الأمر ذلك بعد إعطائه إشعاراً مكتوباً بمهلة مسبقاً قدرها ثلاثة (٣) أيام عمل، ويشمل حق المراجعة الاطلاع على جميع الوثائق والمستندات المتصلة بأداء الخدمات.
- e. The Second Party shall adhere to all laws, regulations and resolutions issued by the competent authorities, with respect to the performance of the Services. The Second Party shall bear all fees and expenses determined by such authorities, and also any penalties, whatsoever, arising from violation of such laws, regulations and decisions. هـ. على الطرف الثاني أن يتقيد بجميع الأنظمة واللوائح والقواعد والقرارات الصادرة عن الجهات المختصة فيما يتعلق بتأدية الخدمات، وأن يتحمل جميع الرسوم والمصروفات التي تقرها تلك الجهات، كما أنه يتحمل المسؤولية والغرامات المقررة أياً كان نوعها بسبب مخالفته لتلك الأنظمة واللوائح والقرارات.

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات****4. Team Members and Due Care****٤. فريق العمل والعناية اللازمة**

- a. The Second Party undertakes to dedicate a team of its employees having the experience and expertise to deliver the Services to the First Party. أ. يتعهد الطرف الثاني بتكريس فريق عمل ممن يعملون لديه من ذوي الخبرة والاختصاص لتقديم الخدمات للطرف الأول.
- b. The Second Party shall not, except in case of annual or sick leaves, change any of its Team Members without the prior written consent of First Party, The Second Party has to seek such consent in writing ten (10) Business Days before the date of such required change. ب. لا يجوز للطرف الثاني - فيما عدا حالات الإجازات السنوية والمرضية - أن يغير أي من أعضاء فريق العمل إلا بموافقة خطية مسبقة من الطرف الأول، والتي يجب أن يطلبها الطرف الثاني خطياً قبل عشرة (١٠) أيام عمل من تاريخ التغيير المطلوب.
- c. In case of resignation or absence of any Team Member for any reason, the Second Party shall notify the First Party of such resignation or absence within three (3) Business Days. ج. في حال استقالة أو تغيب أي من أعضاء فريق العمل لأي سبب كان، يجب على الطرف الثاني إشعار الطرف الأول خلال ثلاثة (٣) أيام عمل من تاريخ الاستقالة أو التغيب.
- d. The First Party may request the replacement of a Team Member by written notice to the Second Party, and the Second Party shall appoint a substitute acceptable to the First Party within three (3) Business Days from the notice date, without prejudice to the First Party's right to subsequently evaluate the performance of any substitute Team Member and whether to accept or reject such substitute. د. للطرف الأول أن يطلب تغيير أي من أعضاء فريق العمل بموجب إشعار خطي موجه إلى الطرف الثاني. ويجب على الطرف الثاني توفير بديل خلال ثلاثة (٣) أيام عمل من تاريخ إشعاره بذلك، مع عدم الإخلال بحق الطرف الأول في تقييم وقبول أو رفض أي عضو بديل أو جديد.
- e. The Second Party shall perform the Services and carry out its obligations under this Contract with all due care and efficiency in accordance with the applicable professional standards and practices, observe sound management practices, employ appropriate advanced technology. هـ. يلتزم الطرف الثاني بأداء الخدمات وتنفيذ التزاماته بموجب هذا العقد بالعناية والكفاءة اللازمة ووفقاً للأساليب والممارسات المهنية ذات العلاقة، وبمراعاة الممارسات الإدارية السليمة، وباستخدام التقنيات المتقدمة المناسبة.

5. Fees and Payment**٥. الرسوم والدفع**

- a. In consideration for the Services provided by the Second Party, the First Party shall pay the fees set out in Appendix No. (1) (Services and Fees). أ. مقابل الخدمات التي يقدمها الطرف الثاني، يقوم الطرف الأول بدفع الرسوم الموضحة في الملحق رقم (١) (الخدمات والرسوم).

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

- b. Payments due to the Second Party shall be made against invoices delivered to the First Party as outlined in Appendix No. (1) (Services and Fees). The First Party shall settle the invoice within thirty (30) Business Days from the First Party's acceptance of the relevant services and supporting documents.
- ج. تدفع المبالغ المستحقة للطرف الثاني بموجب فواتير تقدم إلى الطرف الأول وفق ما هو موضح في الملحق رقم (١) (الخدمات والرسوم). يقوم الطرف الأول بتسوية الفواتير خلال ثلاثين (٣٠) يوم عمل من تاريخ قبوله للخدمات ذات العلاقة والمستندات المؤيدة.
- c. The Second Party acknowledged that it shall not claim any additional fees or amounts (not included in this Contract) without the prior written approval of the authorized representative of the First Party.
- د. يقر الطرف الثاني بأنه لا يحق له مطالبة الطرف الأول بأي رسوم أو مبالغ إضافية (غير مشمولة في هذا العقد) ما لم يتم الحصول على الموافقة الخطية المسبقة على ذلك من قبل الشخص المفوض للطرف الأول.

6. Term

٦. المدة

This Contract shall commence from 08 March 2021G ("Effective Date") and shall expire on 31 October 2021G unless terminated earlier pursuant to Article (7).

يبدأ هذا العقد من تاريخ ٠٨ مارس ٢٠٢١م "تاريخ النفاذ" وينتهي بتاريخ ٣١ أكتوبر ٢٠٢١م ما لم يتم إنهاؤه قبل ذلك وفقاً للمادة (٧).

7. Termination and Withdrawal of Work

٧. إنهاء العقد وفسخ العمل

- a. The First Party may terminate the Contract at any time for cause or without cause pursuant to a Seven (7) Business Days prior written notice of termination to the Second Party. In the event of termination, the First Party shall pay the Second Party its Fees which have been incurred and approved by the First Party up until such termination date.
- أ. يجوز للطرف الأول إنهاء العقد في أي وقت بسبب أو دون سبب وذلك بموجب إشعار خطي للطرف الثاني قبل الإنهاء بسبعة (٧) أيام عمل. وفي حالة الإنهاء يدفع الطرف الأول الأتعاب التي تكبدها الطرف الثاني ووافق عليها الطرف الأول حتى تاريخ الإنهاء.
- b. The First Party has the right to withdraw the work from the Second Party and complete the remaining Services on the Second Party's account in any of the following cases:
- ب. للطرف الأول الحق في سحب العمل وأداء باقي الخدمات على حساب الطرف الثاني وذلك في أي من الحالات الآتية:
1. If the Second Party has not performed the Services as per its contractual obligations, the First Party's requirements and instructions, or is delayed in its execution of the Services in manner where it is not expected to complete them in the prescribed time, provided that a five (5) Business Days prior written warning of termination is sent to the Second Party.
 ١. إذا لم يقم الطرف الثاني بأداء الخدمات حسب بنود العقد أو متطلبات وتعليمات الطرف الأول أو تأخر في أداء الخدمات على نحو لا يتوقع معه إكمالها في الوقت المحدد وفقاً لتقدير الطرف الأول، شريطة أن يسبق ذلك توجيه إنذار مكتوب مدته خمس (٥) أيام عمل للطرف الثاني.
 2. If it is proven that the Second Party, either by itself or through others, directly or indirectly, paid any money or provided any benefit or promised to do so, in order to enter into this Contract. This does not
 ٢. إذا ثبت أن الطرف الثاني قد شرع بنفسه أو بوساطة غيره بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بدفع شيء من المال أو أي قدم أي منفعة أخرى أو

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات**

abrogate the Second Party from any criminal liability in respect of such actions. Upon the occurrence of such case, the First Party also shall have the right to terminate any other agreements entered into with the Second Party.

وعد بأي من ذلك في سبيل الحصول على هذا العقد، ولا يلغي ذلك مسؤولية الطرف الثاني الجنائية عن تلك التصرفات. وعند حدوث أي من الحالات المذكورة في هذه الفقرة، يحق للطرف الأول أيضاً إنهاء أي اتفاقية أخرى مبرمة مع الطرف الثاني.

3. If the Second Party failed to perform any its obligations under this Contract, abandons it, assigns or sub-contracts wholly or partly without the First Party's prior written consent.

٣. إذا أخل الطرف الثاني بأي التزام من التزاماته بموجب هذا العقد أو تخلى عنه أو قام بتحويله أو تنازل عنه دون الحصول على موافقة مكتوبة مسبقة من الطرف الأول.

4. If the Second Party is declared bankrupt or insolvent, requests declaration of bankruptcy or insolvency, is put under receivership, dissolved or liquidated.

٤. إذا أفلس الطرف الثاني أو طلب إشهار إفلاسه أو ثبت إعساره أو صدر أمر بوضعه تحت الحراسة أو بدأ في إجراءات التصفية.

8. Tax**٨. الضرائب**

The Second Party shall be liable for such taxes, fees and other impositions as may be levied under Applicable Law, the amount of which is deemed to have been included in the Fees. The Second Party acknowledges that the First Party is required under Applicable Law to deduct from payment of each installment of the Fees an amount equal to the tax percentage applied on this Contract, and pay the deducted amount on behalf of the Second Party to the General Authority of Zakat and Tax of the Kingdom of Saudi Arabia. For the avoidance of doubt, if the value added tax ("VAT") is required by Applicable Law, the Fees contained in this Contract shall be exclusive of such VAT, which will be added separately in each invoice

يلتزم الطرف الثاني بدفع الضرائب والرسوم والأعباء الأخرى التي يفرضها النظام المطبق والتي يعتبر مبلغها مشمولاً ضمن الرسوم، ويدرك الطرف الثاني إن الطرف الأول ملزم بموجب النظام المطبق بخصم مبلغ يعادل النسبة الضريبية المطبقة على هذا العقد من كل دفعه من الرسوم، ودفع ذلك المبلغ المخصوم نيابة عن الطرف الثاني إلى الهيئة العامة للزكاة والدخل في المملكة العربية السعودية. ومنعاً للشك، في حال كانت ضريبة القيمة المضافة ملزمة وفقاً للنظام المطبق، تكون الرسوم الواردة في هذا العقد غير مشمولة بهذه الضريبة والتي ستضاف بشكل منفصل في كل فاتورة.

9. Conflict of Interest**٩. تعارض المصالح**

Neither the Second Party nor its Team Members nor its Affiliates (or any of its subcontractors) shall engage, either directly or indirectly, in any business or professional activities which conflict or would raise conflict of interest with the activities assigned to them under this Contract.

لا يجوز للطرف الثاني أو فريق عمله أو الشركات التابعة له (أو أي ممن يتعاقد معه الطرف الثاني من الباطن) أن يقوموا بشكل مباشر أو غير مباشر بأي أعمال أو أنشطة مهنية تتعارض أو قد ينتج عنها تعارض مصالح مع الأعمال الموكلة إليهم بمقتضى هذا العقد.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

10. Subcontracting

١٠. التعاقد من الباطن

- a. The Second Party shall not subcontract all or any part of the Services without the First Party's prior written consent. Such written consent shall not exempt the Second Party from its liabilities or obligations under the Contract and the Second Party shall remain liable for all actions, default or negligence of the subcontractor, its agents or employees as if they were the actions, default or negligence of the Second Party.
- أ. لا يجوز للطرف الثاني أن يتعاقد من الباطن لأداء جميع الخدمات أو أي جزء منها دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول، ولا تعفي هذه الموافقة الطرف الثاني من المسؤوليات والالتزامات المترتبة عليه بموجب هذا العقد، ويظل الطرف الثاني مسؤولاً عن كل تصرف أو خطأ أو إهمال يصدر من جانب أي متعاقد معه من الباطن أو من وكلائه أو من العاملين لديه كما لو كان صادراً عن الطرف الثاني.
- b. The Second Party shall ensure that its contracts with subcontractors include the obligations in this Contract.
- ب. يلتزم الطرف الثاني بأن يضمن عقود المتعاقدين معه من الباطن نصاً يقضي ببيان الالتزامات الواردة في هذا العقد.

11. Liability and Indemnity

١١. المسؤولية والتعويض

- a. The Second Party shall be fully responsible for performing its obligations stated in the Contract within the agreed upon phases, specifications, and periods and with the standard and quality required by the First Party.
- أ. يكون الطرف الثاني مسؤولاً مسؤولية كاملة عن أداء التزاماته المترتبة بموجب هذا العقد حسب المراحل والمواصفات والمدة الزمنية المتفق عليها، وبمستوى الجودة التي يتطلبها الطرف الأول.
- b. Without prejudice to First Party's right to terminate the Contract, in the event of a default, negligence or impediment to the progress of work and performance of Services by the Second Party or any of its Team Members which the Second Party could have avoided by taking the necessary precautions, and such default, negligence or impediment causes any kind of damage to, or increase to the expected expenses of, the First Party then the Second Party shall be fully and unlimitedly liable for any resulting material or moral damages or consequences. If the contribution of the Second Party or its Team Members to the default, negligence or impediment was deemed partial, at the discretion of the First Party, then the Second Party liability shall be partial and proportional to its contribution to such default, negligence or impediment.
- ب. مع عدم الإخلال بحق الطرف الأول في إنهاء العقد، في حال حدوث أي خطأ أو إهمال أو معوق لسير العمل وأداء الخدمات من قبل الطرف الثاني أو فريق عمله، وكان بإمكان الطرف الثاني تفاديه باتخاذ الاحتياطات اللازمة، وتسبب هذا الخطأ أو الإهمال أو المعوق في حدوث ضرر للطرف الأول بأي شكل من الأشكال، أو بزيادة الأعباء والمصروفات على الطرف الأول عما هو متوقع، يكون الطرف الثاني مسؤولاً مسؤولية كاملة وغير محددة عن كل ما يترتب على ذلك من تعويض أو تبعات سواء كانت مادية أو معنوية. وفي حال كانت مساهمة الطرف الثاني أو أي من فريق عمله في حدوث الخطأ أو الإهمال أو المعوق مساهمة جزئية وفق تقدير الطرف الأول، يعتبر الطرف الثاني مسؤولاً مسؤولية جزئية ويسأل عن الضرر بمقدار مساهمته في حدوث الخطأ أو الإهمال.
- c. In the event that the Second Party becomes in delay for delivering the Service on the agreed upon due date(s), the First Party has the right to impose a delay fine on the Second Party for each day of delay to be calculated
- ج. يحق للطرف الأول في حال تأخر الطرف الثاني في تسليم الخدمات حسب المواعيد المتفق عليها فرض غرامة تأخير على الطرف الثاني عن كل يوم تأخير،

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

on the basis of dividing the total value of the Contract by the total number of days during which the Services must be provided and deduct the amounts corresponding to the delayed days, however such delay fine shall not exceed (10%) of the total value of this Contract. In addition to the delay fine, the First Party shall be freely entitled to exercise all of its remedies and rights provided under this Contract. In this case, the First Party has the right to deduct such fine from any dues of the Second Party resulting from this Contract or any other contract the Second Party has with the First Party.

- d. If the First Party exercises his right mentioned in Section (c) above, the delay fine shall become due without need to serve any notice, file any legal action or prove any damage or losses, provided that the delay is not caused by an action attributed to the First Party.

- e. The Second Party acknowledges that upon the occurrence of any delay to executing this Contract caused by it, the First Party shall have the right to suspend any payments whether related to this Contract or any other agreements with the Second Party.

12. Confidentiality

- a. The Second Party undertakes to treat as secret and confidential, and shall not at any time for any reason disclose or permit to be disclosed to any person or otherwise make use of or permit use of any information obtained under the Contract for any purpose other than the performance of the Services. If, for the purpose of performing the Services, it is required to disclose such information or any part thereof, the Second Party shall obtain the prior written consent from the First Party and acknowledges that it will be fully liable for any breach of the confidentiality, without prejudice to First Party's right of recourse, if it is in the First Party's interest.

ويتم احتساب الغرامة عبر تقسيم كامل قيمة العقد على مجموع الأيام التي يجب تسليم الخدمات خلالها، ومن ثم خصم المبالغ المقابلة لأيام التأخير بشرط ألا تتجاوز غرامة التأخير ما يعادل (١٠%) من إجمالي قيمة هذا العقد. وبالإضافة إلى غرامة التأخير، يكون للطرف الأول الحق في الحصول على جميع التعويضات والحقوق المنصوص عليها في هذا العقد. وفي هذه الحالة، يحق للطرف الأول استقطاع هذه الغرامة من أي مستحقات للطرف الثاني ترتبت بناء على هذا العقد أو أي عقد آخر مع الطرف الأول.

- د. في حالة استخدام الطرف الأول لحقه المشار إليه في الفقرة (ج) أعلاه، تستحق غرامة التأخير دون الحاجة لتقديم أي إشعار أو اتخاذ أي إجراء قانوني أو إثبات على وقوع ضرر أو خسائر، ما لم يكن التأخير قد حدث بسبب يعزى للطرف الأول.

- هـ. يقر الطرف الثاني أنه في حال حدوث أي تأخير في تنفيذ هذا العقد يكون هو المتسبب به، فيحق للطرف الأول إيقاف أية دفعات متصلة بهذا العقد أو بأي اتفاقيات أخرى مع الطرف الثاني.

١٢. السرية

- أ. يتعهد الطرف الثاني بمعاملة جميع المعلومات المتصلة بموضوع هذا العقد أو التي حصل عليها نتيجة لأدائه الخدمات بسرية تامة، ويقر الطرف الثاني بأنه لن يقوم في أي وقت بالإفصاح أو يسمح بالإفصاح عنها لأي شخص أو استخدامها أو السماح باستخدامها لأي غرض كان عدا ما هو مرتبط بأداء الخدمات المتفق عليها. وفي حال الحاجة إلى الإفصاح عن هذه المعلومات أو أي منها بغرض أداء الخدمات، يلتزم الطرف الثاني بالحصول على الموافقة الكتابية المسبقة من الطرف الأول، ويقر الطرف الثاني بأنه سيكون مسؤولاً مسؤولية كاملة عن أي مخالفة لهذه السرية يرتكبها ذلك الشخص، وذلك دون الإخلال بحق الطرف الأول بالرجوع على ذلك الشخص متى كان هذا في مصلحته.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

- b. The provisions of this Article shall be applied to all Team Members of the Second Party, its subcontractors and Affiliates. The Second Party shall, after receiving the First Party's prior written consent to share information with third parties, impose similar obligations on the receiving parties in order to ensure maintaining the confidentiality of information prior to disclosing any information related to the Contract.
- ب. تسري أحكام هذه المادة على فريق عمل الطرف الثاني والمتعاقدين معه من الباطن والشركات التابعة له. كما يلتزم الطرف الثاني، بعد حصوله على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الأول لمشاركة المعلومات مع أطراف أخرى، بفرض التزامات مثيلة للحفاظ على سرية المعلومات قبل إفصاحه لهم بأية معلومات متصلة بموضوع العقد.
- c. These obligations will not apply to information which the Second Party as the recipient can demonstrate: (i) is or becomes legally available to the public; (ii) is legally known to, or legally in the position of, the Second Party prior to the date hereof, (iii) is legally obtained from a third party who owes no obligation of confidence in respect of it; (iv) is or has been independently developed by the Second Party without use or reference to any confidential information or breach of this Contract.
- ج. لا ينطبق التزام السرية على المعلومات التي يتلقاها الطرف الثاني ويستطيع أن يثبت بـ (أ) أنها متاحة للجمهور حال تلقيها أو أصبحت كذلك فيما بعد بطريقة نظامية؛ أو (ب) أنها كانت معروفة للطرف الثاني أو في حوزته بشكل نظامي قبل تلقيها من الطرف الأول؛ أو (ج) أنه حصل عليها بشكل نظامي من طرف ثالث لا يتمتع بأي التزام للسرية مرتبط بها؛ أو (د) أنه تم تطويرها بشكل مستقل من قبل الطرف الثاني دون استخدام أو الإشارة إلى المعلومات السرية ودون الإخلال بهذا العقد.
- d. As an exception to the above, the Second Party may disclose confidential information to the extent that is requested pursuant to, or required by, Applicable Law, regulation or order of any court or other governmental, regulatory or supervisory body; provided, however, that prior to any such compelled disclosure, the Second Party shall, to the extent legally permitted, give the First Party reasonable advance written notice to allow the First Party to object to such use or disclosure of confidential information. In all cases the disclosure of the confidential information must be limited only by the requirement of the relevant authorities.
- د. وكاستثناء مما ذكر أعلاه، يكون الطرف الثاني مخولاً بالإفصاح عن المعلومات السرية بموجب القانون والأنظمة والتعليمات أو بموجب طلب أي من الهيئات العامة أو الإدارية أو القضائية شريطة أن يقدم للطرف الأول إشعاراً خطياً ومهلة كافية للاعتراض على استعمال أو الإفصاح عن المعلومات السرية. وفي جميع الأحوال يجب أن يكون الإفصاح عن المعلومات السرية محصوراً بالحد المطلوب من قبل الجهة ذات العلاقة.
- e. The Second Party undertakes to return all the First Party's documents and any relevant property which may be in its possession or under its control, upon accomplishment of the Services or termination of the Contract. The Second Party may not retain a copy of such documents except to satisfy any legal, regulatory requirements and subject to this Section 12.
- أ. يتعهد الطرف الثاني فور انتهاء العقد أو إنهائه، بإعادة جميع المستندات والممتلكات التي حصل عليها من الطرف الأول لأداء عمله. ولا يجوز للطرف الثاني الاحتفاظ بنسخ من هذه المستندات، باستثناء تلبية أي متطلبات قانونية أو سياسية وتخضع للبند (١٢).
- f. The Second Party shall not refer to the First Party, the Services or the Contract in any announcement, statement, disclosure or proposal before obtaining the prior written consent of the First Party. The Second
- ب. لا يجوز للطرف الثاني الإشارة في أي إعلان أو بيان أو إفصاح أو عرض إلى الطرف الأول أو العقد أو الخدمات قبل حصوله على موافقة خطية مسبقة

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Party is also prohibited from referring to the First Party for any promotional or advertising purpose before obtaining the prior written consent of the First Party.

من الطرف الأول. كما يحظر على الطرف الثاني الإشارة إلى الطرف الأول لأغراض الترويج أو الدعاية قبل حصوله على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول.

13. Intellectual Property Rights

١٣. حقوق الملكية الفكرية

a. The parties foresee that the Second Party or Team Members may make, conceive, develop and/or create Intellectual Property in the course of providing the Services.

أ. يعلم الطرفان أن الطرف الثاني أو أفراد فريق العمل قد يكتشفون أو يطورون أو يخترعون ملكيات فكرية أثناء تقديم الخدمات.

b. In this Article:

ب. في هذه المادة:

1) Intellectual Property Right means an invention, utility model, trade mark, service mark, business name, work which is subject matter of copyright or related rights, industrial design, patent, know-how, trade secret and any other intellectual property right of any nature whatsoever throughout the world (whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for the same) which:

١) يقصد بحق الملكية الفكرية أي اختراع، أو نموذج منفعة، أو علامة تجارية، أو علامة خدمة، أو اسم لعمل تجاري، أو عمل يكون موضوعاً لحقوق النشر أو حقوق مماثلة، أو تصميم صناعي، أو براءة اختراع، أو معرفة عملية، أو سر تجاري، وغيرها من حقوق الملكية الفكرية أياً كانت طبيعتها في العالم (سواء كانت مسجلة أو غير مسجلة، وتشتمل على كافة تطبيقات أو حقوق تطبيقها) والتي:

I. relates to or is useful in connection with the business or service of the First Party ("The First Party's Intellectual Property Rights"); or

I. تتعلق بأعمال أو خدمات الطرف الأول أو ذات فائدة مرتبطة

بها ("حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول")؛ أو

II. is invented, developed, created or acquired by the Second Party or the Team Members (whether alone or jointly with any other person) specifically and exclusively for the First Party in the course of providing the Services during the course of this Contract ("Services Intellectual Property Rights");

II. يقوم الطرف الثاني أو فريق العمل باختراعها، أو تطويرها، أو

إنشائها، أو الحصول عليها (بشكل منفرد أو مع أي شخص آخر) بشكل خاص وحصري للطرف الأول في سياق تقديم الخدمات أثناء مدة هذا العقد ("حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات")؛

2) Services IP Materials means any documents (whether in electronic, paper or other form) constituting or relating to any Services Intellectual Property Right.

٢) تعني مواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات أي وثائق (سواء كانت إلكترونية أو مطبوعة أو غير ذلك) تشكل أو تتعلق بأي حق للملكية الفكرية الخاصة بالخدمات.

c. The Second Party hereby agrees and shall procure that each Team Member agrees that based on the type of subject matter, all available intellectual property rights in any Services Intellectual Property Rights, unless otherwise inalienable, would be exclusively owned by

ج. يوافق الطرف الثاني بموجب هذا العقد ويضمن موافقة كل فرد من فريق العمل على أن جميع حقوق الملكية الفكرية المتصلة بحقوق الملكية الفكرية الخاصة

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

the First Party which arise in the course of performing the Services.

بالخدمات والتي نشأت وقت تقديم الخدمات، مملوكة بشكل حصري للطرف الأول، ما لم تكن تلك الحقوق غير قابلة للنقل.

- d. The Second Party agrees and shall procure that each Team Member agrees to sign all documents and do all other acts which the First Party requests (at its expense) to enable the First Party to enjoy the full benefits of this Article.

د. يوافق الطرف الثاني بموجب هذا العقد ويضمن موافقة كل فرد من فريق العمل على التوقيع على كافة الوثائق والقيام بجميع الأعمال التي يطلبها الطرف الأول (على نفقته) وذلك لضمان تمتعه بجميع الحقوق المنصوص عليها في هذه المادة.

- e. The Second Party and Team Members may only use the First Party's Intellectual Property Rights and Services IP Materials to perform their obligations under this Contract, and shall not disclose any of the First Party's Intellectual Property Rights or Services IP Materials to any third party without the prior written consent of the First Party.

هـ. لا يمكن للطرف الثاني أو فريق العمل استخدام حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول أو مواد أو حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات إلا من أجل أداء التزاماتهم بموجب هذا العقد، كما يجب على الطرف الثاني وفريق العمل عدم الإفصاح عن أي من حقوق الملكية الفكرية للطرف الأول أو مواد أو حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات لأي طرف ثالث دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول.

- f. The Second Party further agrees that it will not claim ownership rights to the work which is subject matter of copyright, or any derivative, compilation, sequel or series, or related work either created by Second Party or by the First Party.

و. يوافق الطرف الثاني كذلك على أنه لا يحق له المطالبة بملكية الحقوق لأي عمل يكون موضوعاً لحقوق النشر، أو أي جزء مشتق منها، أو مادة مجمعة أو تتمة أو سلسلة أو أي عمل مرتبط به سواء تم إنشاؤه من قبل الطرف الثاني أو الطرف الأول.

- g. The Second Party shall and shall procure that each Team Member shall immediately transfer to the First Party all Services IP Materials in their possession or under their control when this Contract expires or terminates for any reason, or at any time when the First Party requests transfer. No copies or other record of any Services IP Materials may be retained by the Second Party except with the prior written consent of the First Party

ز. يجب على الطرف الثاني بشكل فوري نقل، وأن يضمن قيام كل فرد من فريق العمل بنقل كافة مواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات للطرف الأول مما يكون في حوزتهم أو تحت سيطرتهم عند انتهاء فترة العقد أو إنجائه لأي سبب، أو في أي وقت يطلب منه الطرف الأول نقلها. ولا يمكن للطرف الثاني الاحتفاظ بأي نسخ أو سجل لمواد الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الأول.

- h. The Services and Services IP Materials are furnished solely for the First Party's internal use and shall not be disclosed in whole or in part to any third party.

ح. يتم تقديم الخدمات ومواد الملكية الفكرية الخاصة بها بشكل حصري لأغراض الاستخدام الداخلي من قبل الطرف الأول ولا يمكن الإفصاح عنها أو أي جزء منها لأي طرف ثالث.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

14. Second Party's Representations and Undertakings

١٤. إقرارات وتعهدات الطرف الثاني

The Second Party acknowledges and undertakes the following:

يقر ويتعهد الطرف الثاني بما يلي:

- a. It has been duly incorporated pursuant to the laws of the state of Delaware, and has submitted a valid copy of the relevant documents to the first party. أ. أنه مؤسس بشكل قانوني بموجب الأنظمة المعمول بها في ولاية ديلاوير، وقد قدم نسخ سارية من المستندات المؤيدة لذلك للطرف الأول.
- b. It has the full right, authority and capacity to enter into this Contract and full the obligations thereunder and that the Contract is legal, enforceable and binding in accordance with its terms. ب. أنه يملك كامل الحق والصلاحيحة والقدرة على توقيع هذا العقد، وتنفيذ الالتزامات الواردة فيه، ويشكل هذا العقد التزاماً نظامياً وملزماً وناظراً وفقاً لشروطه.
- c. It is in compliance with the Applicable Law and all relevant laws and procedures necessary to maintain all licenses, permits and certificates required to provide the Services pursuant to this Contract, and it has submitted a valid copy of the relevant documents to the first party. ج. أنه ملتزم بالنظام المطبق وبجميع الأنظمة والإجراءات ذات العلاقة الضرورية للمحافظة على جميع التراخيص والتصاريح والشهادات المطلوبة لتنفيذ الخدمات وفقاً لهذا العقد، وقد قدم نسخ سارية من المستندات المؤيدة لذلك للطرف الأول.
- d. Its license has never been suspended or cancelled. د. أنه لم يسبق أن تم سحب أي من تراخيصه مؤقتاً أو إلغائها.
- e. It has never been subject to sanctions, penalties or fines. هـ. أنه لم يسبق أن تم فرض أي إجراءات جزائية أو عقوبات أو غرامات عليه.
- f. The Team Members (as well as employees of its approved subcontractor by the First Party) shall continue to be employed by the Second Party's (or its subcontractor as the case may be) and under its sponsorship (or the sponsorship of its subcontractors) in the case of non-Saudi employees. The Second Party shall be responsible for obtaining all permits, licenses and any other documents that may be required to enable its Team Members to perform the Services in a manner that will not delay, impede or affect First Party's interests. و. أن يظل فريق العمل (إضافة إلى العاملين لدى المتعاقدين من الباطن المعيّنين من قبله في حال موافقة الطرف الأول على ذلك) يعملون لديه فقط وتحت إشرافه (أو لدى المتعاقدين من الباطن حسب الحال) وفي حال العاملين الغير سعوديين يظلون تحت كفالاته (أو كفالة المتعاقدين من الباطن حسب الحال)، وأن يكون مسؤولاً عن الحصول على جميع الرخص والأذونات والوثائق الأخرى التي تمكن فريق العمل من أداء مهامهم بشكل لا تتعرض معه مصالح الطرف الأول لأي تأخير أو معوق.

15. Assignment of Contract

١٥. التنازل عن العقد

The obligations of the Second Party under this Contract are direct obligations and it shall not, without the prior written consent of First Party, assign or transfer any of its rights or obligations thereunder to any other party.

تعتبر التزامات الطرف الثاني بموجب هذا العقد التزامات مباشرة ولا يجوز له إحالة العقد أو التنازل عن أي من حقوقه أو التزاماته أو تفويض أي من مسؤولياته لأي طرف آخر دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الأول.

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات****16. Waiver of Rights****١٦. التنازل عن الحقوق**

Failure by a Party to assert its rights under this Contract shall not be deemed a waiver of such rights, nor shall any waiver be implied from any act or omission. No waiver by a Party with respect to any right shall extend to any subsequent breach of the terms hereof unless such waiver explicitly provides otherwise.

إن عدم قيام أي طرف بممارسة حقوقه بموجب هذا العقد لا يعتبر تنازل عن تلك الحقوق، كما أن أي تصرف أو إغفال لا يوحي ضمناً بالتنازل عن أية حقوق. لا يسري تنازل أي طرف عن أي حق على أي إخلال لاحق بشروط هذا العقد ما لم ينص ذلك التنازل صراحةً على غير ذلك.

17. Force Majeure**١٧. القوة القاهرة**

The failure of a party to fulfill any of its obligations under this Contract shall not be considered to be a breach of, or default under, this Contract insofar as such inability arises from any event that is unpredictable and outside of the reasonable control of a party and which affects such Party's performance of its obligations under this Contract, including, without limitation, fire, floods, accidents, declared and undeclared war and military operations, economic sanctions, regulatory requirements and instructions and administrative and judicial orders in the Kingdom of Saudi Arabia ("Force Majeure"), provided that the party affected by such an event has taken all reasonable precautions, due care and reasonable alternative measures in order to carry out the terms and conditions of this Contract and has informed the other party as soon as possible about the occurrence of such an event.

لا يعتبر عدم أداء أحد الطرفين لالتزاماته إخلالاً بهذا العقد إذا كان هذا العجز ناشئاً عن أي حدث غير متوقع وخارج عن الإرادة والسيطرة المعقولة لأي طرف مما يؤثر على أداء التزاماته بموجب هذا العقد، ويشمل - على سبيل المثال لا الحصر - الحريق والفيضانات والحوادث والحرب المعلنة وغير المعلنة والعمليات العسكرية والخطر الاقتصادي والمتطلبات والتعليمات النظامية أو أي من الأوامر أو الأحكام الصادرة من جهات إدارية أو قضائية في المملكة العربية السعودية ("القوة القاهرة") بشرط أن يكون الطرف المتضرر من القوة القاهرة قد اتخذ جميع الاحتياطات المعقولة والعناية الواجبة والتدابير اللازمة، وذلك بغرض تنفيذ شروط وأحكام هذا العقد وقد أبلغ الطرف الآخر في أقرب وقت ممكن عن وقوع مثل هذا الحدث.

18. Modifications**١٨. التعديلات**

This Contract can only be modified by written agreement between the Parties.

لا يجوز تعديل هذا العقد إلا باتفاق كتابي بين الطرفين.

19. Notice**١٩. الإخطارات**

Any notice, or other communication required under this Contract must be in writing and must be delivered by hand, registered mail or internationally recognized air courier service, or e-mail to the designated person of the relevant Party at the respective address below:

يجب أن تكون الإخطارات والمراسلات بموجب هذا العقد مكتوبة، ويجب أن يتم تسليمها مناداة باليد أو بواسطة البريد المسجل أو خدمة بريد جوي معروفة عالمياً أو بواسطة البريد الإلكتروني إلى أي من الأشخاص المعنيين بالنسبة لكل طرف على العناوين التالية:

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

a. The First Party:

The attention of: Contracts and Procurement
Department

Public Investment Fund

Alra'idah Digital City, Building MU04, Al Nakhil
District, P.O. Box 6847, Riyadh 11452, Kingdom
of Saudi Arabia

Telephone: +966 11 813 5231

E-mail: Procurement@pif.gov.sa

أ. بالنسبة للطرف الأول:

عناية: إدارة العقود والمشتريات

صندوق الاستثمارات العامة

مجمع الرائدة المدينة الرقمية، مبنى MU04، حي النخيل، ص.ب.

٦٨٤٧، الرمز البريدي ١١٤٥٢، الرياض، المملكة العربية السعودية

الهاتف: ٩٦٦ ١١ ٨١٣ ٥٢٣١+

البريد الإلكتروني: Procurement@pif.gov.sa

b. The Second Party:

The attention of: Steven Sullivan with a copy to:
General Counsel

Teneo Strategy LLC

280 Park Avenue, 4th Floor

New York, NY 10017, USA

Telephone: 212-886-3000

E-mail: steven.sullivan@teneo.com

ب. بالنسبة للطرف الثاني:

عناية: ستيفان سوليفان

تينيو الاستراتيجية المحدودة

٢٨٠ بارك أفنيو، الدور الرابع

نيويورك، ١٠٠١٧، الولايات المتحدة الأمريكية

الهاتف: ٢١٢-٨٨٦-٣٠٠٠

البريد الإلكتروني: steven.sullivan@teneo.com

Any such notice, request or other communication shall be deemed to have been delivered (a) when delivered, if delivered by hand against a confirmation of delivery, (b) three Business Days after it is deposited with the registered mail service provider or internationally recognized air courier service, (c) the day of sending, if by e-mail prior to 3:00 p.m. (Riyadh time) on any Business Day or the next Business Day if sent by e-mail after 3:00 p.m. (Riyadh time) on any Business Day or on any day other than a Business Day.

ويعتبر أي من تلك الإخطارات أو المراسلات قد تم تسليمها (أ) عند التسليم، في حالة التسليم منوالة باليد مقابل إيصال تأكيد استلام، (ب) بعد ثلاثة أيام عمل من تاريخ إيداعها لدى مزود خدمة البريد المسجل أو البريد الجوي والمعروف عالمياً، (ج) في يوم الإرسال، في حال الإرسال بواسطة البريد الإلكتروني قبل الساعة الثالثة مساءً (بتوقيت الرياض) من أي يوم عمل، أو في يوم العمل التالي في حال الإرسال بواسطة البريد الإلكتروني بعد الساعة الثالثة مساءً (بتوقيت الرياض) من أي يوم عمل أو في أي يوم ليس يوم عمل.

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات****20. Authorized Representatives****٢٠. الممثلون المفوضون**

Any action required or permitted to be taken, and any document required or permitted to be executed, under this Contract by the First Party or the Second Party may be taken or executed by the authorized representatives specified below or any person thereunto authorized in writing by such representatives.

يقوم باتخاذ أي تصرف أو توقيع أي وثيقة مما يكون مطلوباً أو مسموحاً به طبقاً لأحكام هذا العقد نيابة عن الطرف الأول أو الطرف الثاني الممثلون المفوضون المحددون أدناه أو أي شخص يخول في ذلك كتابة من قبل الممثل المفوض.

The authorized representatives are:

الممثلون المفوضون هم:

For the First Party:

عن الطرف الأول:

Chief Operating Officer, Mr. Bander A. Mogren

رئيس الإدارة العامة للخدمات المشتركة، الأستاذ بندر بن مقرن.

For the Second Party:

عن الطرف الثاني:

Chief Financial Officer, Mr. Steven Sullivan

رئيس الإدارة المالية، الأستاذ ستيفان سوليفان

21. Language**٢١. اللغة**

This Contract (except for the appendices attached thereto) has been executed in the Arabic and English language, which the English language shall be the binding and controlling language for all matters relating to the meaning or interpretation of this Contract. The appendices to the Contract are stated in the English language which shall be the controlling language thereof.

أبرم هذا العقد (باستثناء الملاحق المرفقة به) باللغة العربية و اللغة الإنجليزية و ستكون اللغة الإنجليزية هي اللغة الملزمة وتكون لها الحجية في كافة الأمور المتعلقة بمعنى العقد أو تفسيره، وحررت ملاحق العقد باللغة الإنجليزية التي ستكون اللغة الملزمة وتكون لها الحجية في كافة الأمور المتعلقة بمعنى تلك الملاحق أو تفسيرها.

22. Comprehensiveness of the Contract**٢٢. شمولية العقد**

This Contract sets out all the terms, conditions and undertakings agreed between the Parties and supersedes and replaces any prior agreements or understanding relating to the subject matter of the Contract. No agent or representative of any Party shall have the right to make any statements, undertakings, representations, promises, assurances or arrangements not expressly reflected in this Contract and neither Party shall be liable or responsible for any such statements, undertakings, representations, promises, assurances and arrangements.

يتضمن هذا العقد جميع الاتفاقات والاشتراطات والتعهدات التي اتفق عليها الطرفان ويحل محل أي اتفاقات أو مفاهيم سابقة تتعلق بموضوع العقد أو الخدمات، وليس لأي وكيل أو ممثل لأي من الطرفين سلطة الإدلاء بأية بيانات أو تعهدات أو وعود أو اتفاقات غير منصوص عليها في هذا العقد، ولا تكون تلك البيانات أو التعهدات أو الوعود أو الاتفاقات ملزمة لأي من الطرفين ولن يكونا مسؤولين عنها.

Public Investment Fund**Services Contract****صندوق الاستثمارات العامة****عقد خدمات****23. Survival Articles****٢٣. المواد السارية بعد انقضاء العقد**

The rights and obligations set forth under Article 12 (Confidentiality) and Article 13 (Intellectual Property Rights) shall survive the expiry or termination of the Contract for whatsoever reason.

تبقى أحكام المواد (١٢ - السرية) و (١٣ - حقوق الملكية الفكرية) سارية وناذة حتى بعد انقضاء العقد أو إنشائه لأي سبب كان.

24. Applicable Law and Settlement of Disputes**٢٤. النظام الواجب التطبيق وتسوية المنازعات**

The Contract shall be subject to, construed and implemented according to the laws, regulations, instructions, decrees and any other instruments having the force in the Kingdom of Saudi Arabia (the “**Applicable Law**”). In the event of any dispute or controversy arising between the First Party and the Second Party in this respect which cannot be settled amicably, the matter in dispute shall be referred for final settlement to the competent Saudi court in the Kingdom of Saudi Arabia.

يكون تنفيذ هذا العقد وتفسيره وفقاً للأنظمة واللوائح والتعليمات والقرارات وأي أداة نظامية معمول بها في المملكة العربية السعودية (“**النظام المطبق**”), وكل خلاف قد ينشأ في هذا الشأن ولا يتوصل فيه إلى تسوية ودية بين الطرفين يحال إلى الجهة القضائية المختصة في المملكة العربية السعودية للفصل فيه بشكل نهائي.

25. Counterparts**٢٥. نسخ العقد**

This Contract may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed, when signed, an original, but all of which shall constitute one and the same instrument.

يجوز توقيع هذا العقد بأي عدد من النسخ المتطابقة والمستقلة وتعتبر كل منها عند توقيعها نسخة أصلية ولكن جميع النسخ المتطابقة مجتمعة تعتبر وثيقة واحدة.

26. Signature**٢٦. التوقيع**

In witness hereof, the Parties executed this Contract in three original copies and hereby each party certifies that it has obtained an original copy.

وإثباتاً لما تقدم، أبرم الطرفان هذا العقد من عدد ثلاث نسخ أصلية، ويقر كل طرف بموجبه بحصوله على نسخة أصلية.

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

On behalf of the First Party

Mr. Bander A. Mogren

Chief Operating Officer

نيابةً عن الطرف الأول

الأستاذ / بندر بن مقرن

رئيس الإدارة العامة للخدمات المشتركة

Signature: _____

19 August 2021

التوقيع: _____

On behalf of the Second Party

Mr. Steven Sullivan

Chief Financial Officer

نيابةً عن الطرف الثاني

الأستاذ / ستيفان سوليفان

رئيس الإدارة المالية

Signature: _____

25 August 2021

التوقيع: _____

Public Investment Fund

Services Contract



صندوق الاستثمارات العامة

عقد خدمات

Appendix No. 1 (Services and Fees)**STANDARD SERVICES CONTRACT – SCOPE OF WORK**

Teneo will work to deliver an international communications and stakeholder engagement plan that will help position PIF as a sophisticated global investment organization with a solid track record and a targeted investment strategy. This involves demonstrating how PIF is enabling the creation of new sectors and opportunities and driving transformation in Saudi Arabia; while enabling stakeholders to fully appreciate the Fund's current and future contributions to society, and communicating PIF's focus on generating sustainable returns for the benefit of the economic growth and diversification of the economy of Saudi Arabia and its people.

Total Capped Fees is USD: 837,500.00